

AZ EREDETI

**EPAC  
HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓ  
KIEGÉSZÍTÉSE**

**EPAC  
MAGYAR**





# Általános tudnivalók

Kerékpárjának megvásárlásával Ön egy minőségi KTM-gyártmány mellett döntött. Biztosak vagyunk benne, hogy az Ön új kerékpára most és a jövőben egyaránt felülmúlja a működéssel, formatervezéssel és minőséggel szemben támasztott várakozásait. Minden kerékpárunkat a legmodernebb gyártási eljárások és legkiválóbb minőségű anyagok felhasználásával készítünk, a legjobb alkatrészek felszerelésével. Az Ön kerékpárját az Ön KTM szakkereskedője szerelte össze és pontos működési ellenőrzés alá vonta.

A szimbólumok jelentése:



**VESZÉLY:** Közvetlenül fenyegető veszélyt jelöl. Figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérülésekhez vezet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Lehetséges veszélyre figyelmeztet. Figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



**UTALÁS / VIGYÁZAT:** Esetlegesen kárt okozó helyzetet jelöl. Figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a kerékpárban vagy környezetében.

Ügyeljen arra, hogy az Ön új EPAC-kerékpárját (Electrically Power Assisted Cycle – elektromos rásegítésű kerékpár) a KTM maradéktalanul összeszerelte, beállította, és minden leírással együtt adta át Önnek.

Ez az „Eredeti használati útmutató kiegészítése” az „Eredeti használati útmutató” kiegészítését képezi, és a következő szakaszokra tagolható EPAC-specifikus információkat tartalmazza:

|                                      |   |                                                 |    |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------------------|----|
| <b>Általános tudnivalók</b> .....    | 1 | <b>Hatótávolság</b> .....                       | 8  |
| <b>Részletes nézet – EPAC</b> .....  | 2 | <b>KTM megfeleléségi nyilatkozat</b> .....      | 9  |
| <b>EPAC hajtásrendszer</b> .....     | 3 | <b>Meghajtóegység</b> .....                     | 10 |
| <b>Jogi alapok</b> .....             | 3 | <b>Purion fedélzeti számítógép</b> .....        | 16 |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....   | 4 | <b>Intuvia fedélzeti számítógép</b> .....       | 21 |
| <b>Biztonsági utasítások gyermek</b> |   | <b>Kiox fedélzeti számítógép</b> .....          | 28 |
| <b>EPAC-kerékpárokra</b> .....       | 5 | <b>Nyon fedélzeti számítógép</b> .....          | 37 |
| <b>Általános tudnivalók</b> .....    | 5 | <b>SmartphoneHub</b> .....                      | 51 |
| <b>Megfelelőség</b> .....            | 5 | <b>Fedélzeti számítógép –</b>                   |    |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....     | 6 | <b>Hibakódok, karbantartás és szerviz</b> ..... | 58 |
| <b>Karbantartás és javítás</b> ..... | 6 | <b>Power-Pack/Tube</b> .....                    | 61 |
| <b>Ártalmatlanítás</b> .....         | 7 | <b>Töltő</b> .....                              | 67 |
| <b>Szállítás és terhelés</b> .....   | 7 |                                                 |    |

# Részletes nézet - EPAC



EPAC – összteleszkópos hegyikerékpár (szimbolikus ábra)



EPAC – Trekking onroad (szimbolikus ábra)

|                   |             |                 |                      |                           |                   |
|-------------------|-------------|-----------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
| 1 Felsőcső        | 8 Villa     | 15 Hajtás       | 22 Hátsó váltó       | 29 Nyeregörögzítő bilincs | 36 Láncvédő lemez |
| 2 Kormánycsapágó  | 9 Küllők    | 16 Motorfedél   | 23 Fogaskoszorú      | 30 Nyeregcső              | 37 Első lámpa     |
| 3 Kormányszár     | 10 Felni    | 17 Pedál        | 24 Váltópapucs       | 31 Nyereg                 | 38 Hátsó lámpa    |
| 4 Bord számitógép | 11 Abroncs  | 18 Hajtókár     | 25 Hátsó fék         | 32 Akkumulátor            | 39 Csomagtartó    |
| 5 Kormány         | 12 Szelep   | 19 Középcsapágó | 26 Távvilla          | 33 Akkumulátorzár         | 40 Kitámasztó     |
| 6 Fékkar          | 13 Első fék | 20 Lánc         | 27 Sebességér-zékelő | 34 Hátsó rugóstag         |                   |
| 7 Fejcső          | 14 Alsócső  | 21 Láncvilla    | 28 Nyeregcső         | 35 Himbakar               |                   |



# EPAC hajtásrendszer

Minden elektromos hajtásrendszerrel rendelkező KTM kerékpár EPAC jármű (Electrically Power Assisted Cycles, azaz elektromos rásegítéssel rendelkező kerékpár) az EN 15194 szabványnak megfelelően, és alapvetően fedélzeti számítógép, akkumulátor és hajtóegység felszerelésében térnek el a rásegítéssel nem rendelkező kerékpároktól. A meghajtórendszerrel kapcsolatban alkalmazásra kerülő minden komponens a következő oldalakon kerül részletes ismertetésre. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a motoregység az alábbiakban meghajtóegységként, az akkumulátor Power Pack vagy Powertube megnevezéssel, a kijelző fedélzeti számítógépként, az akkumulátortöltő pedig töltőként szerepelhet. Ebben a kiegészítő útmutatóban az EPAC-kerékpárok e-kerékpárként is szerepelnek.



A KTM EPAC-kerékpárjaiban csak az adott gyártó eredeti hajtási komponensei és eredeti akkumulátorai kerülnek beszerelésre. Utólagos felszerelés vagy csere céljából ezért kizárólag az adott gyártó eredeti alkatrészeit alkalmazza. A más gyártótól származó vagy nem megfelelő hajtási komponensek és akkumulátorok alkalmazása az akkumulátor túlmelegedéshez, gyulladáshoz vagy akár felrobbanásához vezethet. Ennek következtében megszűnik a hajtásrendszerre vonatkozó minden garanciális és szavatossági igény.

Az eltérő gyártási évű EPAC hajtási komponensek csak részben kompatibilisek egymással. Soha ne kísérelje meg a nem kompatibilis hajtási komponensek együttes alkalmazását. Ezzel veszélyeztetheti saját magát és más személyeket. Emellett megszűnhet a hajtásrendszerrel kapcsolatban támasztott minden garanciális és szavatossági igény.

A teljesen az alsócsőbe integrált akkumulátorral rendelkező EPAC-kerékpárok semmi esetre nem használhatók zárt akkumulátorfedél nélkül.

## Jogi alapok

A betartandó rendelkezések az alábbi szabványokból/irányelvekből vezethetők le:

EN 15194 / Kerékpárok – Villamos hajtással támogatott kerékpárok – EPAC-kerékpárok

2006/42/EK irányelv a gépekről

DIN EN ISO 4210-2 / Kerékpárok – A kerékpárok biztonsági követelményei – 2. rész: A városi és túrakerékpárokról, a fiatal felnőtteknek készült kerékpárokról, a hegyikerékpárokról és a versenyszerű kerékpárokról vonatkozó előírások

Az érvényes közúti közlekedési szabályok

- A névleges tartós teljesítmény nem haladhatja meg a 250 W értéket. (600 W rövid távú maximális teljesítmény)
- A motor csak akkor nyújthat rásegítést, ha a felhasználó pedálozik.
- Legfeljebb 25 km/h maximális rásegítési sebesség engedélyezett. Növekvő sebesség esetén a motorteljesítménynek csökkennie kell.
- Az EPAC-kerékpárt önállóan gyorsító tolássegítő csak 6 km/h sebességgel üzemelhet.
- Nincs sisakviselési kötelezettség. Az Ön saját biztonsága érdekében azonban mégis ajánlott a tanúsítvánnyal rendelkező kerékpársisak viselése.
- A felhasználás nincs jogosítványhoz kötve.
- Nincs biztosítási kötelezettség.
- A kerékpárutak használata a hagyományos kerékpárokéval azonos.
- Minden KTM EPAC 14. életévüket betöltött személyek számára alkalmas. Ez alól a gyermek EPAC-kerékpárok képeznek kivételt. A gyermek EPAC-kerékpárok használata a 8. életévüket betöltött, átfogó oktatásban részesített gyermekek számára engedélyezett.

Ezek a rendelkezések a teljes Európai Unióra érvényesek. Vegye azonban figyelembe, hogy ezen túlmutatóan kiegészítő nemzeti törvényi szabályozások befolyásolhatják az EPAC-kerékpárok használatát. Más európai országokban eltérő feltételek lehetnek érvényben.

# Biztonsági utasítások



- A KTM EPAC-kerékpárok használata során az elektronikus komponensek alkalmazása miatt bizonyos körülmények között további veszélyeztetések léphetnek fel. Ebből az okból olvassa el a biztonsági utasításokat, és őrizze meg azokat a jövőbeli felhasználás céljából. A biztonsági utasítások betartásának hiánya áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne hajtson végre módosításokat vagy átépítéseket, sem szoftveres, sem hardveres módon. Ez váratlan veszélyes helyzetekhez, balesetekhez vagy sérülést okozó eseményekhez vezethet.
- Az akkumulátort mindig száraz környezetben és soha nem gyúlékony vagy éghető anyagok közelében töltsen. Ezen kívül tartsa távol a fémes / elektromosan vezető tárgyakat az EPAC akkumulátorától, mert ezek az akkumulátor pólusaival érintkezve rövidzárlatot okozhatnak, amely jelentősen növeli a tűzveszély kockázatát.

## ▪ **Vigyázat a szívritmus-szabályozó és orvosi eszközökkel való használat esetén.**

Ezt az EPAC járművet az EPAC-kerékpárok számára érvényes és előírt minden szabvány alapján ellenőrizték. Ez az EPAC-kerékpár azonban ennek ellenére sem minősül orvosi követelményeknek megfelelően készített készüléknek. Az Ön szívritmus-szabályozó vagy más orvosi készülékének esetleges zavarainak megelőzése érdekében az EPAC használata előtt feltétlenül egyeztessen kezelőorvosával vagy az adott orvosi készülék gyártójával.

## ▪ **Emissziós hangnyomásszint**

Az A-hangnyomásszint a felhasználó fülénél kisebb, mint 70 dB(A).

## ▪ **Tuningolás**

Tuningolás alatt az adott hajtásrendszer rásegítési teljesítményének, illetve sebességkorlátozásának növelését értjük a paraméterek módosításával vagy úgynevezett utólagosan beszerelhető tuning szettek alkalmazásával. A szigorú törvényi rendelkezések miatt az ilyen jellegű módosítások nem engedélyezettek, illetve nem is javasoltak. A meglévő törvényi rendelkezések a veszélyes helyzetek megelőzését szolgálják. Az ilyen jellegű módosítások ugyanakkor jelentősen növelik a hajtásrendszer és annak komponenseinek kopását.

## ▪ **Ne használja a kerékpárt leszerelt akkumulátorral.**

Az akkumulátor a világítás áramforrásaként szolgál, emiatt a leszerelt akkumulátorral való felhasználás befolyásolja a világítás működését. Ennek be nem tartása szabálysértésnek minősül, és büntetést, a biztosítás megszűnését vagy akár baleseteket és sérüléseket járó bukásokat vonhat maga után.

## ▪ **Ne próbálja meg módosítani a maximális rásegítési sebességet vagy a menettulajdonságokat a paraméterek módosításával.**

Az ilyen jellegű manipuláció szabálysértésnek minősül, és büntetést, a biztosítás megszűnését vagy akár baleseteket és sérüléseket járó bukásokat vonhat maga után. Ennek következtében megszűnik minden garanciális és szavatossági igény.

## **A következő szituációkban a hajtásrendszer nagy nyomatéka miatt fokozott körültekintés szükséges:**

- Az induláskor – különösen magas rásegítési fokozatokban – hirtelen aktiválódhat a motorteljesítmény. Kerülje az erőfelfejtést a pedálra, ha nem biztosan ül a kerékpáron, illetve az induláskor egy lábbal ellöki magát.
- A EPAC-kerékpárra történő felszállás során saját biztonsága érdekében húzza be a fékeket az EPAC véletlen elindulásának megakadályozása érdekében.
- Amikor üllő helyzetben áll kerékpárjával (várakozik), akkor biztonsága érdekében húzza be a fékeket az EPAC véletlen elindulásának megakadályozása érdekében.

# Biztonsági utasítások gyermek EPAC-kerékpárokra



- Olvasson el minden biztonsági utasítást, és ismeresse azokat gyermekével. Őrizze meg ezt a használati útmutatót a jövőbeli felhasználás céljából. A biztonsági utasítások betartásának hiánya áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Az áramütés életveszélyes kockázatot jelent az emberek számára. A kábeleket nem szabad megtörni, becsípni vagy éles szegélyek által megsérteni.
- Az akkumulátor védőáramkörének és védőmechanizmusának sérülése esetén az akkumulátor meggyulladhat vagy akár felrobbanhat. Ez életveszélyes kockázatot jelenthet. Feltétlenül távolítsa el az akkumulátort a javítási, karbantartási vagy tisztítási munkálatok végrehajtása előtt.

- **Az EPAC használata és kezelése során soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét.**  
Az EPAC használata előtt ismeresse meg gyermekével az összes funkció működését.
- **Részesítse átfogó oktatásban gyermekét az EPAC használatára vonatkozóan.**  
Ellenkező esetben nem zárható ki a helytelen használat.
- **A gyermek EPAC-kerékpárok csak szilárd útburkolatú kerékpárutakon és utakon használhatók.**  
A járdán történő használat nem engedélyezett.
- **Soha ne hagyja, hogy gyermeke önállóan végezzen munkálatokat az EPAC-kerékpáron szerszámokkal vagy kézzel, illetve tisztítási munkálatokat hajtson végre.**
- **Minden felhasználás előtt ellenőrizze az összes alkatrész helyes beállítását, valamint a csavarcsatlakozások és gyorszárok megfelelő rögzítését.**  
Lásd a „A használati útmutatóra vonatkozó megjegyzések” c. fejezet „Az első használat előtt”, valamint „Minden felhasználás előtt” c. szakaszát.
- **Ügyeljen arra, hogy a vázméret és a kezelőelemek megfeleljenek a gyermek testmagasságának.**  
A helytelenül kiválasztott vázméret ahhoz vezethet, hogy a felhasználó nem lesz képes megfelelően kezelni és irányítani az EPAC-kerékpárt – például lehetséges, hogy nem tudja megfelelően kezelni a fékeket.
- **Annak érdekében, hogy gyermeke biztonsága mindig szavatolva legyen, a következő értékeket korlátozzák a gyermek EPAC-kerékpárokon a hagyományos EPAC-kerékpárokhoz képest:**
  - A rásegítési sebesség legfeljebb 20 km/h.
  - Deaktiválták a tolássegítőt.
  - Bekapcsoláskor az EPAC először kikapcsolt (OFF) állapotban van.
  - A gyermek EPAC-kerékpár maximális terhelhetősége (felhasználó + csomag) 50 kg.

## Általános tudnivalók

Vegye figyelembe, hogy az eltávolított kezelőegység, illetve akkumulátor nem jelent lopás elleni védelmet. EPAC-kerékpárja a hajtási komponensek rásegítése nélkül is üzemeltethető. Ezért mindig zárja le EPAC-kerékpárját egy biztonságos és tanúsítvánnyal rendelkező kerékpárral egy rögzített tárgyhoz (kerékpártartó állvány stb.). KTM szakkereskedője örömmel segít Önnek a megfelelő kerékpárral keresése során.

Ha hosszabb ideig nem használja EPAC-kerékpárját, akkor mindig távolítsa el az akkumulátort, és azt száraz, semmiképp nem túl hideg helyiségben tárolja (szobahőmérséklet).

## Megfelelőség

A teljes KTM EK megfelelőségi nyilatkozat (lásd „KTM- megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet) a jelen útmutató részét képezi. A Bosch teljes EK megfelelőségi nyilatkozatai a következő weboldalon érhetők el: [www.bosch-ebike.com/conformity](http://www.bosch-ebike.com/conformity).

# Tisztítás és ápolás

- **A teljes EPAC-kerékpár tisztítása során soha ne használjon nagynyomású tisztítót vagy gőztisztítót.**

Az erős víznyomás kárt tehet az elektromos komponensekben és a többi alkatrész finom csapágyaiban. EPAC-kerékpárjának tisztítására használjon egy puha szivacsot vagy kefét. Alapvetően kevés vizet alkalmazzon, és tartsa távol a vizet az elektromos csatlakozásoktól. A tisztítás után ellenőrizze a csatlakozások nedvességét, és a kerékpár ismételt üzembe helyezése előtt hagyja azokat megszáradni.



Az EPAC gondos tisztítása jelentősen megnöveli az egyes komponensek élettartamát. Rendszeresen tisztítsa meg EPAC-kerékpárját a fent ismertetett eljárás alapján.

## Karbantartás és javítás

- **A hajtásrendszer javítási és karbantartási munkálatait bizza KTM szakkereskedőjére.**

A szakszerűtlenül végrehajtott javítási és karbantartási munkálatok kárt tehetnek az EPAC-kerékpárban.

- **A javítási és karbantartási munkálatok során feltétlenül távolítsa el az akkumulátort.**

Ellenkező esetben jelentős sérülésveszély áll fenn, mert a rendszer elindulhat az olyan mechanikai tevékenységek következtében, mint például a lánc vagy a pedálok terhelése, a tolássegítő véletlen megnyomása stb.

- **Az EPAC javítási és karbantartási munkálatai során ügyeljen arra, hogy me, törje meg, csipi be a vezetékeket, és azok ne sérüljenek meg éles szegélyek által.**

Sérült vezetékek esetén életveszélyes áramütés veszélye áll fenn.

- **Javítási és pótlási célokra kizárólag eredeti KTM alkatrészeket, illetve eredeti hajtási komponenseket és akkumulátorokat használjon.**

Az EPAC-kerékpár alkatrészeinek cseréjére kizárólag eredeti KTM alkatrészeket, valamint a hajtásrendszer gyártója által gyártott eredeti hajtási komponenseket és akkumulátorokat használjon, mert ezeknek meghatározott jellemzőknek kell megfelelniük. A más gyártóktól származó vagy nem megfelelő alkatrészek alkalmazása töréshez, illetve balesetekhez vagy sérülést okozó esésekhez vezethet. A más gyártóktól származó vagy nem megfelelő hajtási komponensek és akkumulátorok alkalmazása az akkumulátor túlmelegedéshez, gyulladáshoz vagy akár felrobbanásához vezethet. Ennek következtében megszűnik a hajtásrendszerrel kapcsolatos minden garanciális és szavatossági igény is. A pótkatrészek kiválasztásával kapcsolatban forduljon KTM szakkereskedőjéhez.

- **Az első 200 km után végeztesse el EPAC-kerékpárjának első karbantartását.**

Az első kilométerek után a csavarcsatlakozások meglazulhatnak. Az első megtett 200 km után ellenőriztesse KTM szakkereskedőjével a küllőfeszességet és az összes csavarcsatlakozást. Erre vonatkozóan tekintse át a „Karbantartási és ápolási intervallumok” c. fejezetet.



Az előírt karbantartási és ápolási intervallumok betartásával szavatolhatja EPAC-kerékpárjának állandóan üzembiztos állapotát. Az alkatrészek élettartama ugyancsak növelhető ezzel.

- **Vegye figyelembe, hogy EPAC-kerékpárjának komponensei fokozott kopásnak vannak kitéve. KTM szakkereskedőjénél minden eredeti alkatrész rendelkezésre áll.**

A hajtási komponensek kiegészítő erőfelfejtése és az EPAC megnövekedett súlya miatt számos alkatrész, kiváltékpár a lánc, a fogaskerekek és fékalkatrészek fokozott kopásnak vannak kitéve. A hagyományos kerékpárokhoz viszonyítva ezért rövidebb karbantartási intervallumokat kell betartani. A helytelenül karbantartott vagy elhasznált alkatrészek balesetekhez vagy esésekhez, illetve sérülésekhez vezethetnek. Ezzel kapcsolatban vegye figyelembe a „Karbantartási és ápolási intervallumok” c. fejezet információit.

- **Vegye figyelembe, hogy a hajtási komponensek a műszaki kialakításuk miatt enyhén megnövekedett ellenállást és halk menetzajt okoznak a hajtás során.**

A megnövekedett üresjáratú ellenállás és a halk menetzaj nem utal közvetlenül műszaki hiányosságra, hanem a haj-

tási komponensek felépítésétől függ. Ha a használat során nőne az ellenállás vagy a menetzaj, akkor ez a hiányos karbantartásra utaló jel lehet. Kérjük, forduljon KTM szakkereskedőjéhez.

■ **Feltétlenül jegyezze fel a kulcsszámot.**

Az eredeti használati útmutató utolsó oldalain, a kerékpárendelő és az átadási jegyzőkönyv tartalmazza a kulcsszámot. A kulcs elvesztése esetén a kulcsszám segítségével pótkulcsot rendelhet KTM szakkereskedőjén keresztül.

## Ártalmatlanítás

**A használt akkumulátort, illetve meghibásodott elektronikus komponenseket szakszerűen kell ártalmatlanítani.**

A használt elektronikus komponensek, mint például a motorok, fényszórók, hátsó lámpák, agydinamók nem kerülhetnek a háztartási hulladékba – gondoskodjon újrahasznosításukról, illetve adja le az ilyen alkatrészeket KTM szakkereskedőjénél. Az EPAC-komponensek ártalmatlanítására vonatkozóan a „*Bosch hajtásrendszer*” c. fejezetben található részletes információkat.



## Szállítás és terhelés



- A túlterhelés az EPAC alkatrészeinek deformálódásához vagy töréséhez vezethet.
- Az akkumulátor védőáramkörének és védőmechanizmusának sérülése esetén az akkumulátor meggyulladhat vagy akár felrobbanhat. Ez életveszélyes kockázatot jelenthet. Ebből az okból kifolyólag távolítsa el az akkumulátort, amikor azt az autón vagy az autóban szállítja.
- Biztosítsa az akkumulátor pólusait kupak vagy egyéb védőszerkezet felhelyezésével a szándékolatlan rövidzárlat ellen.

**Soha ne használja két személlyel EPAC-kerékpárját (kivétel: kisgyermek szállítása gyerekülésben).**

Ügyeljen a legnagyobb megengedett összsúlyra – lásd „*Rendeltetésszerű használat*” c. használat.

■ **Az EPAC-kerékpár autón vagy autóban történő szállítása előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátort.**

A folyadékokkal való érintkezésor az akkumulátor védőáramkörének és védőmechanizmusának sérülése következtében hőképződés, tűz, robbanás és füstképződés következhet be.

■ **Az akkumulátor szállítása során vegye figyelembe a veszélyes árukra vonatkozó adott előírásokat.**

Az EPAC akkumulátorának szállítása jogi szempontból veszélyes áru szállításának minősülhet. Tekintse át a veszélyes árukra vonatkozó érvényes előírásokat, mielőtt szállítaná EPAC-kerékpárjának akkumulátorát. Az előírások megsértése szabálysértésnek minősül, és büntetést vonhat maga után.

■ **EPAC-kerékpárját kizárólag alkalmas kerékpártartóval (tetőtartó vagy hátsó kerékpártartó) szállítsa autójával.**

Az EPAC hajtási komponenseinek elhelyezkedése, speciális vázkialakítása és nagyobb súlya miatt nem minden kerékpártartó alkalmas EPAC-kerékpárok biztonságos szállítására. A nem megfelelő kerékpártartó alkalmazása az EPAC szállítása során megsérülhet vagy eltörhet, és így baleseteket okozhat. Emellett az EPAC is megsérülhet a nem megfelelő kerékpártartó alkalmazásakor. Az EPAC autón történő szállítása után ellenőrizze a csatlakozások nedvességét, és a kerékpár ismételt üzembe helyezése előtt hagyja azokat megszáradni.

■ **Vegye figyelembe, hogy a menettulajdonságok terhelés esetén jelentősen változhatnak.**

A terhelés során tartsa be az Ön EPAC modellje számára engedélyezett maximális összsúlyt – lásd a „*Rendeltetésszerű használat*” c. fejezetet. Mindig ügyeljen a terhek szimmetrikus felhelyezésére.

■ **Csak olyan gyereküléseket alkalmazzon, amelyek alkalmasak az Ön EPAC-kerékpárja számára.**

Terhelés alatt a menettulajdonságok jelentősen megváltoznak – lásd a „*Rendeltetésszerű használat*” c. fejezetet. Gyermeke viseljen tanúsítvánnyal rendelkező gyerekzsírkot.



■ **Csak olyan kerékpár- vagy gyerek szállító utánfutót alkalmazzon, amelyek alkalmasak az Ön EPAC-kerékpárja számára.**

A hajtási komponensek elhelyezkedése és speciális vázkialakításuk miatt nem minden kerékpár- vagy gyerek szállító utánfutó alkalmas a vázra történő rögzítésre. A nem megfelelő kerékpár- vagy gyerek szállító utánfutó balesetekhez vezethet, az Ön és gyermeke súlyos sérülésével. KTM szakkereskedője örömmel segít Önnek a megfelelő utánfutó keresésében. Gyermeke mindig viseljen tanúsítvánnyal rendelkező gyerek sisakot.

## Hatótávolság

A KTM által meghatározott maximális hatótávolság (a legoptimálisabb menetfeltételek mellett) alapján és a töltöttségi szinttől függően az aktuális fogyasztás alapján kerül kiszámításra a várható hatótávolság. Ez a számítás egy elméleti érték kijelzését teszi lehetővé. A menetfeltételeknek megfelelően ez az érték többé-kevésbé erősen eltérhet. Dombos/hegyes vidéken a hatótávolság például erősen lecsökken. Ezért vegye figyelembe, hogy a megjelenített érték csak hozzávetőleges irányértékként jelzi a fennmaradó hatótávolságot.

A várható maximális hatótávolság a legkülönbözőbb tényezőktől függ. E tényezők közé tartozik többek között a kiválasztott rásegítési fokozat, a felhasználó súlya, a terepviszonyok, szélviszonyok, abroncsnyomás és környezeti hőmérséklet. Minden megadott hatótávolság a legoptimálisabb feltételekre vonatkozik.

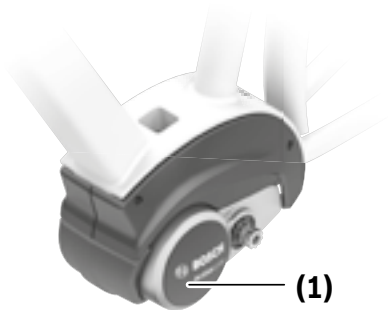
Az optimális/ideális feltételek a következők: sík/egyenletes terep ellenszél nélkül, 20 °C környezeti hőmérséklet, különösen keskeny, profilmentes abroncsok, 70 kg alatti felhasználói súly.

A hatótávolságot befolyásoló tényezők

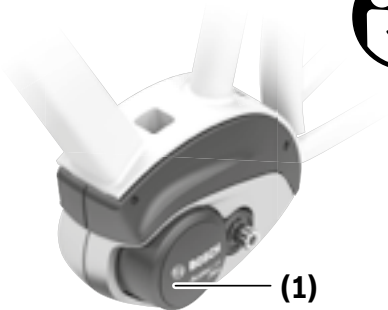
1. **Az út topográfiai viszonyai:** A szükséges energiaráfordítás egyenlőtlenül erősebben nő a dombos terepeken, mint a sík utakon.
2. **Kiválasztott rásegítési fokozat:** A rásegítési fokozatot mindig a követelményeknek megfelelően és tudatosan válassza ki.
3. **Akkumulátor töltöttségi állapota:** Csak teljesen feltöltött akkumulátor képes a lehető legnagyobb hatótávolság nyújtására. Ezért gondoskodjon róla, hogy akkumulátorát minden felhasználás előtt újra feltölti.
4. **Súly és terhelés:** Minél nagyobb súly terheli a kerékpárt (felhasználó és csomag), a hatótávolság annál alacsonyabb.
5. **Az abroncsok levegőnyomása:** Az abroncsokban jelentős potenciál rejlik. Az alacsony levegőnyomás magasabb gördülési ellenállást és így rendkívül nagy energiaráfordítást eredményez. A maximálisan engedélyezett levegőnyomás közvetlenül az abroncsok oldalfalán látható. A mintázott, sok profilal ellátott abroncsok igen sok energiát követelnek. A sima, keskeny abroncsok felszerelése rendkívül pozitív módon befolyásolja a hatótávolságot.
6. **Indulás/gyorsulás álló helyzetből:** A hajtásrendszereknek jelentősen több energiára van szükségük az induláskor, mint az egyenletes haladás során. A hatótávolság úgy növelhető, ha a sebességet állandó értéken tartjuk, illetve csak óvatosan módosítjuk. Kerülje a pedálok hirtelen terhelését.
7. **Külső hatások/időjárás:** Az ellenszél rendkívül nagy energiaráfordítást okoz. A hideg vagy hőség ugyancsak az akkumulátorteljesítmény gyors csökkenéséhez vezet.
8. **Alkalmazott saját erő:** A hatótávolság igen alacsony lesz, ha Ön kizárólag a hajtásrendszer erejére támaszkodik.
9. **Fokozatváltás:** Használja aktívan a fokozatváltást úgy, mint egy hagyományos kerékpárnál. Hegyemenetek előtt például váltson időben könnyebb fokozatra. A motor csak percenként 75 fordulatos optimális pedálfordulat esetén képes hatékony teljesítményre. A lassú hajtás lökészerű rásegítéshez, a motor túlmelegedéséhez és rendkívül magas akkumulátorfogyasztáshoz vezet.
10. **Külső hardver töltése:** A külső hardverek (okostelefonok vagy MP3-lejátszók) a kijelző töltőcsatlakozóján keresztül történő töltése ennek megfelelően csökkentheti a hatótávolságot.



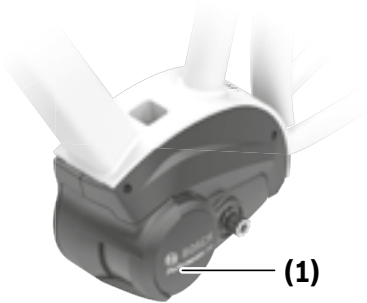
# Meghajtóegység



**Active Line**  
BDU310



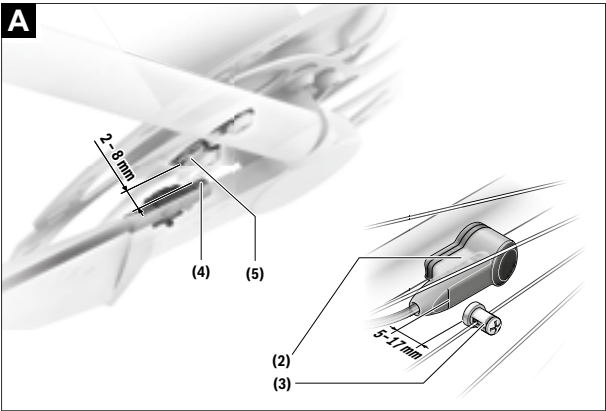
**Active Line Plus**  
BDU350



**Performance Line**  
BDU365



**Performance Line CX**  
BDU450 CX



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hasonlítsa olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.
- ▶ **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerekre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.
- ▶ **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási se-

gítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különböző sérülésveszély áll fenn.



**A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén >60 °C hőmérsékletet is fellelhetnek.**

- ▶ **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
  - a környezeti hőmérséklet
  - a menetprofil (útvonal/emelkedés)
  - kerékpározási időtartam
  - támogatási szint
  - használat (saját teljesítmény)
  - összsúly (kerékpáros, eBike, csomag)
  - a hajtóegység motorfedele
  - a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
  - a hajtóegység típusa és a váltórendszer
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

### Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolal való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatók.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felsze-  
reléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivi-  
teltől.

### Műszaki adatok

| Hajtóegység                      | Drive Unit<br>Performance Line CX/<br>Cargo Line |                  |                  |             |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------|
|                                  | Active Line                                      | Active Line Plus | Performance Line |             |
| Termékkód                        | BDU310                                           | BDU350           | BDU365           | BDU450 CX   |
| Névleges tartós teljesítmény     | W 250                                            | 250              | 250              | 250         |
| A hajtómű forgatónyomatéka, max. | Nm 40                                            | 50               | 65               | 85          |
| Névleges feszültség              | V= 36                                            | 36               | 36               | 36          |
| Üzemi hőmérséklet                | °C -5 ... +40                                    | -5 ... +40       | -5 ... +40       | -5 ... +40  |
| Tárolási hőmérséklet             | °C +10 ... +40                                   | +10 ... +40      | +10 ... +40      | +10 ... +40 |
| Védelmi osztály                  | IP 54                                            | IP 54            | IP 54            | IP 54       |
| Súly, kb.                        | kg 2,9                                           | 3,2              | 3,2              | 3           |

### Kerékpár világítás<sup>A)</sup>

|                              |    |      |
|------------------------------|----|------|
| Feszültség kb. <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| maximális teljesítmény       |    |      |
| – Első világítás             | W  | 17,4 |
| – Hátsó világítás            | W  | 0,6  |

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

B) A lámpák cserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár keres-  
kedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

**A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!**

## Összeszerelés

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a  
kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üze-  
meltetési útmutatójában leírtakat.

### Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

#### Speedsensor (standard)

A (2) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (3) küllőmágnest  
úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak  
az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó ol-  
dalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő
- (3) A sebesség érzékelő küllőmágnese
- (4) Sebesség érzékelő (keskeny)<sup>A)</sup>
- (5) Mágnes<sup>B)</sup>

A) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyezet is lehetséges

B) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban ha-  
ladjon el a sebesség érzékelő mellett.

**Tájékoztató:** Ha a (2) sebesség érzékelő és a (3) küllőmá-  
gnest között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a (2) se-  
besség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebesség-  
mérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészme-  
netprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a (3) küllőmágnest csavarját,  
majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes  
távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel  
mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik  
meg a sebesség, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár  
kereskedőhöz.

### Speedsensor (slim)

A (4) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (5) küllőmágnest a gyárban úgy szerelték fel, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 8 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a A ábrát).

**Figyelem:** A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „Előnőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)”, Oldal Magyar – 2).

#### Az eBike-rendszer be- és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan aktiválásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, Tolási segítség ki-/bekapcsolása). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 percig nem mozgatták és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékossági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

### eShift (opción)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

### A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban
  - eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény a fedélzeti computer kijelzőjén megjelenik. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

| Támogatási szint  | Támogatási tényező <sup>A)</sup> |                           |                               |                                 |
|-------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
|                   | Active Line (BDU310)             | Active Line Plus (BDU350) | Performance Line (BDU365)     | Performance Line CX (BDU450 CX) |
| <b>ECO</b>        | 40 %                             | 40 %                      | 55 %                          | 60 %                            |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                            | 100 %                     | 120 %                         | 140 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                            | 180 %                     | 200 %/dinamikus <sup>B)</sup> | 240/140...340 % <sup>B)</sup>   |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                            | 270 %                     | 300 %                         | 340 %                           |

A) A támogatási tényező egyes kiviteleknel eltérő lehet.

B) Maximális érték

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használatá során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

## Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

### Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motor teljesítmény mindig a pedálózási erőttől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálózik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

## Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

## Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

## Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,

- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útpofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

## Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatók.

### Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást

a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



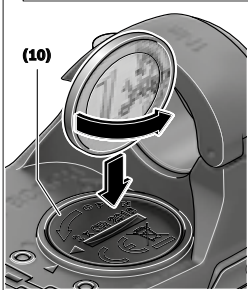
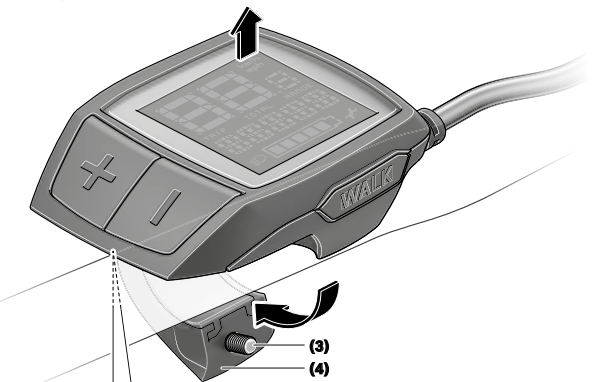
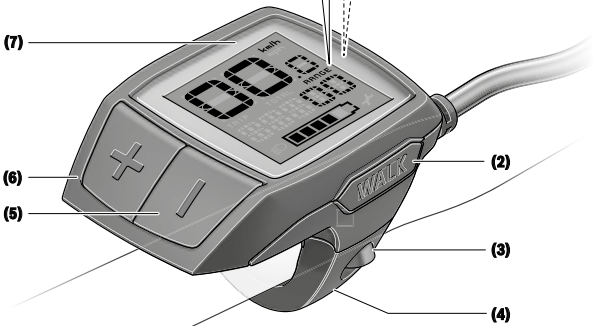
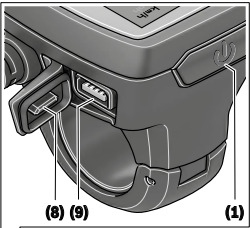
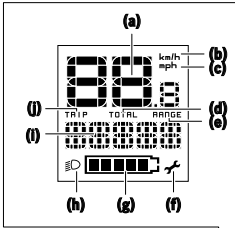
A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

**A változtatások joga fenntartva.**



# Purion fedélzeti számítógép



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

Az **Purion** fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelől.

- (1) Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
- (2) **WALK** tolási segítség gomb
- (3) fedélzeti computer rögzítősavarja
- (4) Fedélzeti számítógép tartó
- (5) – támogatási szint csökkentő gomb
- (6) + támogatási szint növelő gomb
- (7) Kijelző
- (8) Az USB-csatlakozó védősapkája
- (9) USB diagnózis csatlakozóhüvely (csak karbantartás céljára)
- (10) Akkumulátorfiókfedél

### Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) Sebességmérő kijelző
- (b) Kijelzés km/h egységgel
- (c) Kijelzés mph egységgel
- (d) Teljes távolság kijelzése **TOTAL**
- (e) Hatótávolság kijelzése **RANGE**
- (f) Szervíz kijelzése
- (g) Akkumulátor feltöltési szintjelző display
- (h) Világítás kijelzése
- (i) A támogatási szint kijelzése/érték kijelzése
- (j) Útszakasz kijelzése **TRIP**

### Műszaki adatok

| Fedélzeti számítógép          | Purion |                                                   |
|-------------------------------|--------|---------------------------------------------------|
| Termékkód                     |        | BUI215                                            |
| Akkumulátorok <sup>A)</sup>   |        | 2 × 3 V CR2016                                    |
| Üzemi hőmérséklet             | °C     | -5 ... +40                                        |
| Tárolási hőmérséklet          | °C     | +10 ... +40                                       |
| Védelmi osztály <sup>B)</sup> |        | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel) |
| Súly, kb.                     | kg     | 0,1                                               |

A) Azt javasoljuk, hogy a Bosch által kínált akkumulátorokat használja. Ezeket beszerezheti kerékpár-kereskedőjétől (cikkszám: 1 270 016 819).

B) Zárt USB-fedél esetén

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

# Üzemeltetés

## Szimbólumok és magyarázatuk

| Jel                                                                              | Magyarázat                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | rövid gombnyomás (1 másodpercnél rövidebb ideig)   |
|  | középhosszú gombnyomás (1 és 2,5 másodperc között) |
|  | hosszú gombnyomás (hosszabb, mint 2,5 másodperc)   |

## Üzembe helyezés

### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett eBike akku mellett nyomja meg a fedélzeti computer **(1)** be-/kikapcsoló gombját.
- Nyomja meg az eBike akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép **(1)** be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).

A rendszer a kikapcsolás után leáll. Ez kb. 3 másodpercig tart. Azonnali ismételt bekapcsolásra csak azután van lehetőség, miután a leállítási folyamat befejeződött.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 percig nem mozdítják és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékossági megfontolásokról automatikusan kikapcsolásra kerül.

**Tájékoztató:** Mindig kapcsolja ki az eBike rendszert, ha az eBike-ot leállítja.

**Tájékoztató:** Ha a fedélzeti computer elemei lemerülnek, az eBike-ját ennek ellenére a kerékpár akkumulátoránál bekap-

csolhatja. Ajánlott azonban a károsodások elkerülése érdekében a belső elemeket mielőbb kicserélni.

### A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti computert két CR2016 gombemlem táplálja.

### Az elemek kicserélése (lásd az A ábrát)

Ha a fedélzeti computer kijelzőjén **LOW BAT** jelenik meg, vegye le a kormányról a fedélzeti computert **(3)** rögzítőcsavarjának kicsavarásával. Megfelelő érme segítségével nyissa fel az **(10)** elemtartó rekesz fedelét, vegye ki az elhasznált elemet, és helyezzen be új CR2016 típusú elemeket. A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra.

Zárja be az elemtartó rekeszt, majd rögzítse a fedélzeti computert a **(3)** rögzítőcsavarral az eBike kormányára.

### Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a + gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a + gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fekézés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

### A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálózás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban  
**eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg a fedélzeti számítógépen röviden annyiszor a  **(+)** gombot, hogy a **(i)** kijelzőn megjelenjen a kívánt támogatási szint, a támogatási szint **csökkentéséhez**  használja (röviden megnyomva) a **– (5)** gombot.

Ha a kijelzőn **TRIP**, **TOTAL** vagy **RANGE** van beállítva, akkor a kijelölt támogatási szint az átkapcsoláskor csak rövid időre (kb. 1 másodpercre) jelenik meg a kijelzőn.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a világítást az eBike rendszer táplálja, a  **(+)** gomb közepes időtartamú megnyomásával egyidejűleg be lehet kapcsolni az első és hátsó világítást. A kerékpár-világítás kikapcsolásához nyomja meg hosszan a  **(+)** gombot.

A lámpák bekapcsolt állapotát a **(h)** világítási ikon jelzi.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A fedélzeti számítógép tárolja a világítási állapotot és adott esetben egy újraindítás esetén a tárolt állapotnak megfelelően aktiválja a világítást.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

# A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(g)** akku töltési szint kijelző az eBike akku töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akku-műlátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(g)** kijelzőn az akkumulátor jelében minden sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:



Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.



Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.



A töltési szint kijelző LED-jei az akkumulátoron ki-alszanak. A hajtómű támogatásához szükséges ka-pacitás elfogyott, és a támogatás most finom át-menettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt ka-pacitást a rendszer most a lámpák rendelkezésére bocsátja, a kijelző villog.

Az eBike akkumulátor kapacitása a kerékpárlám-pák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég.

## Sebesség- és távolságkijelzések

A sebességmérő **(a)** kijelzője mindig az aktuális sebességet jelzi.

A **(i)** kijelzőn alapesetben mindig a legutóbbi beállítás jelenik meg. A **–** gomb ismételt, közepesen hosszú ideig tartó megnyomásával egymás után megjelenik a **TRIP** megtett út, az **TOTAL** összes kilométer, és **RANGE** az akkumulátor hát-ralévő kapacitása. A **–** gomb rövid megnyomásával a tá-mogatási szint csökken!)

A **TRIP** megtett út **visszaállításához** jelölje ki a **TRIP** megtett út kijelzését és nyomja meg egyidejűleg hosszabb időre a **+** és **–** gombot. A kijelzőn először **RESET** jelenik meg. Ha a két gombot tovább nyomja, a **TRIP** megtett út **0** állásra áll.

A **RANGE** hatótávolság **visszaállításához** jelölje ki a **RANGE** hatótávolság kijelzését és nyomja meg egyidejűleg hosszabb időre a **+** és **–** gombot. A kijelzőn először **RESET** jelenik meg. Ha a két gombot tovább nyomja, a **TRIP** megtett út **0** áll-ra áll.

A megjelenített értékeket kilométerről mérföldre való átlí-ltásához tartsa benyomva a **–** gombot **1** és nyomja le rövid időre a **(1)** gombot.

Karbantartási célokra le lehet kérdezni a rész-rendszerek verziószámát és típusszámát, ha a rész-rendszerek rendel-zésre bocsátják ezeket az információkat (ez magától a rész-rendszertől függ). A rendszer **kikapcsolt** állapotában nyom-ja meg egyidejűleg a **–**, valamint **+** gombot, majd működtes-se a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

Az USB-aljzat a diagnosztikai rendszerek csatlakoztatására szolgál. Az USB-aljzatnak más funkciója nincs.

► Az USB-csatlakozót a **(8)** védősapkával mindegy telje-sen le kell zárni.

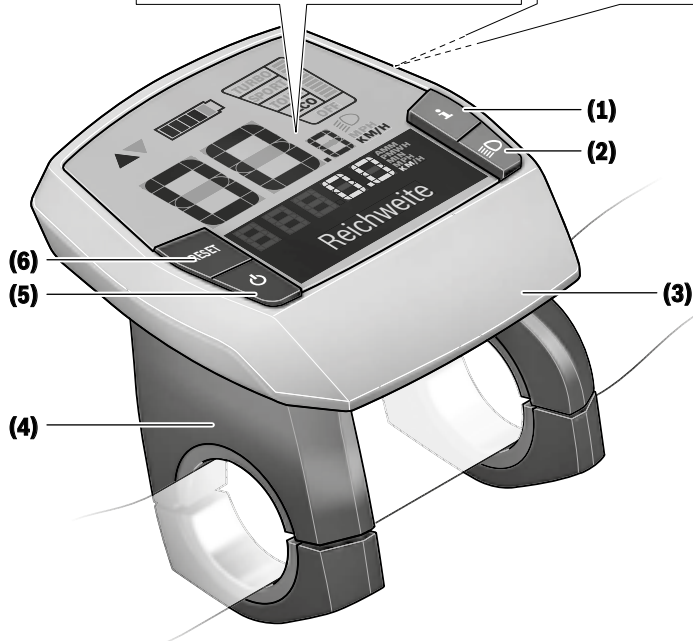
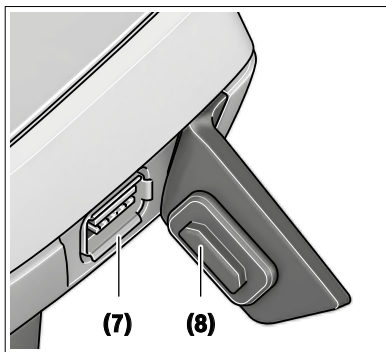
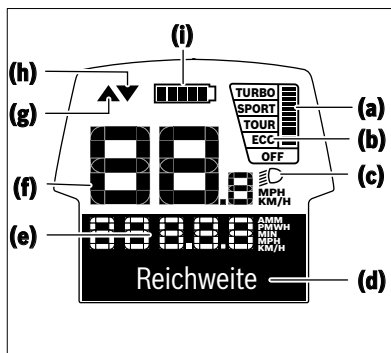
| Művelet                                                | Gombok          | Időtartam       |
|--------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| fedélzeti computer bekapcsolása                        |                 |                 |
| fedélzeti computer kikapcsolása                        |                 |                 |
| Támogatás növelése                                     | <b>+</b>        |                 |
| Támogatás csökkentése                                  | <b>–</b>        |                 |
| Kijelző <b>TRIP, TOTAL, RANGE, Tá-mogatási</b> módusok | <b>–</b>        |                 |
| Kerékpár világításának bekapcso-lása                   | <b>+</b>        |                 |
| Kerékpár világításának kikapcso-lása                   | <b>+</b>        |                 |
| A megtett út visszaállítása                            | <b>– +</b>      |                 |
| A tolási segítség aktiválása                           | <b>WALK</b>     | 1.              |
| A tolási segítség végrehajtása                         | <b>+</b>        | 2. tetszőleges  |
| Átállítás kilométerről mérföldre                       | <b>–</b><br>    | 1. tartás<br>2. |
| Változatszámok lekérdezése <sup>A)B)</sup>             | <b>– +</b><br>  | 1. tartás<br>2. |
| A kijelző fényerejének beállítása <sup>C)</sup>        | <b>– +</b><br>  | 1. tartás<br>2. |
|                                                        | <b>– vagy +</b> |                 |

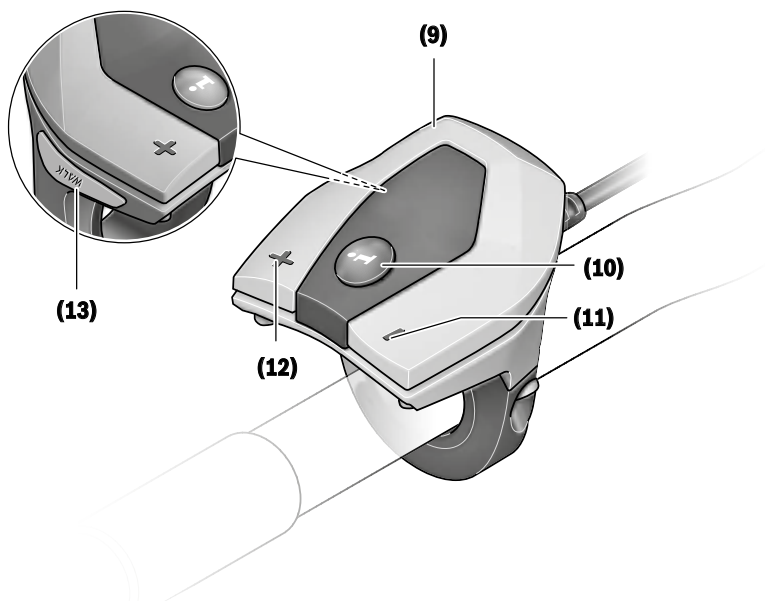
A) Az eBike rendszernek kikapcsolt állapotban kell lennie.

B) Az információk folyó szöveggént jelennek meg.

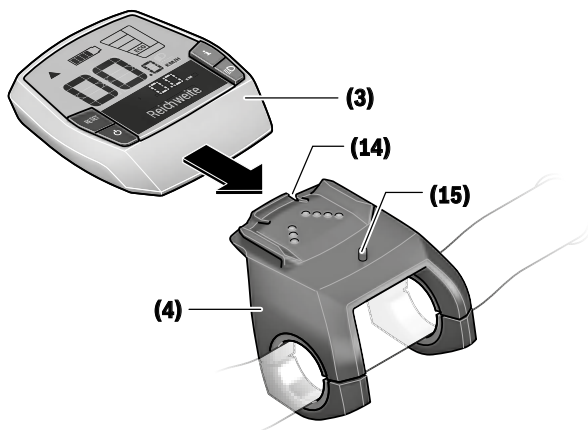
C) A kijelzőnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

# Intuvia fedélzeti számítógép





**A**



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

Az **Intuvia** fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) i kijelző funkció gomb
- (2) Kerékpárlámpa gomb
- (3) Fedélzeti számítógép
- (4) Fedélzeti számítógép tartó
- (5) Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
- (6) **RESET** visszaállító gomb
- (7) USB-csatlakozóhüvely
- (8) Az USB-csatlakozó védősapkája
- (9) Kezelőegység
- (10) i kijelző funkció gomb a kezelőegységen
- (11) – támogatás csökkentés / lefelé lapozás gomb

- (12) + támogatás növelése / felfelé lapozás gomb
- (13) **WALK** tolási segítség gomb
- (14) Fedélzeti számítógép reteszelés
- (15) Fedélzeti számítógép blokkoló csavar

USB-töltőkábel (Micro A – Micro B)<sup>A)</sup>

A) nincs ábrázolva, tartozékként kapható

### Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) A hajtóegység támogatás kijelzése
- (b) A támogatási szint kijelzése
- (c) Világítás kijelzése
- (d) Szöveges kijelzés
- (e) Érték kijelzés
- (f) Sebességmérő kijelző
- (g) Váltási javaslat: magasabb fokozat
- (h) Váltási javaslat: alacsonyabb fokozat
- (i) Akkumulátor feltöltési szintjelző display

### Műszaki adatok

| Fedélzeti számítógép            | Intuvia                                           |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|
| Termékkód                       | BUI255                                            |
| USB-csatlakozó töltőáram, max.  | mA 500                                            |
| USB-csatlakozó töltőfeszültsége | V 5                                               |
| USB-töltőkábel <sup>A)</sup>    | 1 270 016 360                                     |
| Üzemi hőmérséklet               | °C -5 ... +40                                     |
| Tárolási hőmérséklet            | °C +10 ... +40                                    |
| Töltési hőmérséklet             | °C 0 ... +40                                      |
| Belső lithium-ion-akkumulátor   | V 3,7<br>mAÓ 230                                  |
| Védelmi osztály <sup>B)</sup>   | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel) |
| Súly, kb.                       | kg 0,15                                           |

A) A standard szállítmány nem tartalmazza

B) Zárt USB-fedél esetén

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

## Összeszerelés

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

### A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd a A ábrát)

A (3) fedélzeti számítógép **behelyezéséhez** tolja azt be előlről a (4) tartóba.



A **(3)** fedélzeti számítógép kivételéhez nyomja meg a **(14)** reteszelés és tolja ki a számítógépet előrefelé a **(4)** tartóból.

► **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. Ehhez szerelje le a **(4)** tartót a lengőkarról. Tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba. Csavarozza be alulról a **(15)** blokkoló csavart (M3-as menet, 8 mm hosszú) a tartóban erre a célra kialakított menetbe. Szerelje fel a tartót ismét a kormányra.

**Megjegyzés:** A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

## Üzemeltetés

### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti számítógép helyesen van betéve a tartóba (lásd „A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd a **A** ábrát)”, Oldal Magyar – 1).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan aktiválásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.

- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).

- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékossági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

### eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

### A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)**, tartóba és az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a fedélzeti számítógépet az eBike-akkumulátor látja el energiával.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartójából, az energiaellátást egy belső akkumulátor veszi át. Ha a belső akkumulátor a fedélzeti számítógép bekapcsolásakor gyenge, akkor 3 percre megjelenik a **<Attach to bike (Kerékpárhoz csatlakoztatás)>** szöveg a **(d)** szövegekijelzőn. Ezután a fedélzeti számítógép ismét kikapcsolásra kerül.

A belső akkumulátor feltöltéséhez tegye be a fedélzeti számítógépet ismét a **(4)** tartóba (ha be van helyezve egy akkumulátor az eBike-ba). Kapcsolja be a saját be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátort (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A fedélzeti számítógépet az USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Ehhez nyissa fel a **(8)** védősapkát. Kösse össze a fedélzeti számítógép **(7)** USB-csatlakozóhüvelyét egy erre alkalmas USB-kábel segítségével egy a kereskedelemben szokványosan kapható USB-töltőkészülékkel vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (5 V töltőfeszültség; max. 500 mA töltőáram). A fedélzeti számítógép **(d)** szövegekijelzőjén megjelenik a **<USB connected (USB-hez csatlakoztatva)>** üzenet.

### A fedélzeti számítógép be és kikapcsolása

A fedélzeti számítógép **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a **(5)** be-/kikapcsoló gombot. A fedélzeti számítógépet akkor is be lehet kapcsolni (amennyiben a belső akkumulátorra kielégítő mértékben fel van töltve), ha nincs behelyezve a tartóba.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** nyomja meg az **(5)** be-/kikapcsoló gombot.

Ha a fedélzeti számítógép nincs behelyezve a tartóba, akkor ha 1 percig nem nyomnak meg egy gombot sem, akkor az

energiaatakarékossági meggondolásokból automatikusan ki kapcsolódik.

► **Ha több hétig nem használja az eBike-ját, vagy ki a tartójából a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógépet száraz környezetben, szobahőmérsékleten tárolja. Rendszeresen (3 havonként legalább egyszer) töltsse fel a fedélzeti számítógépe akkumulátorát.

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(i)** akkumulátor feltöltési szintjelző display az eBike akkumulátor töltési szintjét jelzi, nem a fedélzeti számítógépe belső akkumulátorját. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(i)** kijelzőn az akkumulátor jelében minden egyes sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:



Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.



Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.



A feltöltési szintjelző display LED-jei az akkumulátoron kialszanak. A hajtómű támogatásához szükséges kapacitás elfogyott és a támogatás most finom átmenettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák és a fedélzeti számítógép rendelkezésre bocsátja, a kijelző villog. Az eBike akkumulátor kapacitása a kerékpárlámpák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég. További fogyasztók (például automata váltómű, külső bevezetések feltöltése az USB-csatlakozón keresztül) itt nem kerülnek figyelembevételre.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a legutóbbi kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva. Ha egy eBike két akkumulátorral üzemel, akkor az **(i)** akku töltési szint kijelző mindkét akku töltöttségi szintjét jelzi.



Ha az eBike-ba két akku van behelyezve, és mindkettőt a kerékpáron tölti, akkor a kijelzőn mindkét akku töltésének előrehaladása megjelenik (az ábrán éppen a bal oldali akku töltése folyik). Az akku villogó jelzéséről megismerheti, hogy a két akkumulátor közül melyik akkumulátor töltése folyik éppen.

## A támogatási szint beállítása

A **(9)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

– **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban
  - eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg a kezelőegységen annyiszor a **+** **(12)** gombot, hogy a **(b)** kijelzőn megjelenjen a kívánt támogatási szint, a támogatási szint **csökkentéséhez** használja a **-** **(11)** gombot.

A lehívott motorteljesítmény a **(a)** kijelzőn jelenik meg. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a legutóbbi kijelzett támogatási szint tárolva marad, a motorteljesítmény **(a)** kijelzése üressé válik.

## Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkentti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Ezért hajtja végre a váltási javaslatokat, amelyek a **(g)** és a **(h)** kijelzésekkel a kijelzőn megjelennek. Ha a **(g)** kijelzés jelenik meg, kapcsoljon alacsonyabb lépésfrekvencia mellett egy magasabb fokozatra. Ha a **(h)** kijelzés jelenik meg, kapcsoljon magasabb lépésfrekvencia mellett egy alacsonyabb fokozatra.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren elhelyezett **(2)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A világítás bekapcsolásakor megjelenik a **<Lights on (Világítás be)>** üzenet, a világítás kikapcsolásakor pedig a **<Lights off (Világítás ki)>** üzenet a **(d)** szövegkijelzőn, és mindkét esetben kb. 1 másodpercig látható marad. A lámpák bekapcsolt állapotát a **(c)** világítási ikon jelzi.

A fedélzeti számítógép tárolja a világítási állapotot és adott esetben egy újraindítás esetén a tárolt állapotnak megfelelően aktiválja a világítást.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## Külső berendezések energiaellátása az USB-csatlakozón át

A legtöbb olyan készüléket, amelyben lehetőség van az USB-val való energiaellátásra (pl. a különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével fel is lehet tölteni és üzemeltetni is lehet.

A töltésnek előfeltétele, hogy a fedélzeti számítógép és egy kielégítő mértékben feltöltött akkumulátor be legyen helyezve az eBike-ba.

Nyissa ki a fedélzeti computeren az USB-csatlakozó **(8)** védősapkáját. Kapcsolja össze a külső berendezés USB-csatlakozóját a Micro A/Micro B USB-kábelen át (ez az Ön Bosch eBike-kereskedőjénél kapható) a fedélzeti számítógép **(7)** USB-csatlakozójával.

A fogyasztó leválasztása után az USB-csatlakozót a **(8)** védősapkával ismét gondosan le kell zárni.

**Az USB-kapcsolat nem vízhatlan csatlakozási mód. Esőben kerékpározva tilos külső készüléket csatlakoztatni, és az USB-ajzatot a (8) védőkupakkal teljesen le kell zárni.**

**Figyelem:** A készülékhez csatlakoztatott egyéb felhasználók befolyással lehetnek az eBike hatótávolságára.

## A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

### Sebesség- és távolságkijelzések

A **sebességmérő kijelzője (f)** mindig az aktuális sebességet jelzi.

A **funkciós kijelzőn** – a **(d)** szöveges kijelző és az **(e)** érték kijelző kombinációján – a következő funkciók állnak rendelkezésre:

- **<Clock (Óra)>**: pillanatnyi időpont
- **<Max. speed (Max. sebesség)>**: az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **<Avg. speed (Átl. sebesség)>**: az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **<Trip time (Utazás időtartama)>**: menetidő az utolsó visszaállítás óta
- **<Range (Tartomány)>**: a meglévő akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **<Odometer (Kilométeróra)>**: Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
- **<Trip distance (Utazás távolsága)>**: Az utolsó visszaállítás óta megtett út

A **kijelzési funkcióra való átváltáshoz** nyomja meg a fedélzeti számítógépen az **i (1)** gombot vagy a kezelőegységen az **i (10)** gombot annyiszor, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

A **<Trip distance (Utazás távolsága)>** **<Trip time (Utazás időtartama)>** és a **<Avg. speed (Átl. sebesség)>** visszaállításához váltson át ezen három funkció egyikére, majd nyomja be annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára. Ekkor mindkét másik funkció is visszaállításra kerül.

A **<Max. speed (Max. sebesség)>** visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd nyomja meg annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára.

A **<Range (Tartomány)>** visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd nyomja meg annyi ideig a **RESET (6)** gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a funkciók minden értéke tárolva marad és azokat a displayen továbbra is meg lehet jeleníteni.

### Az alapbeállítások kijelzése / beállítása

Az alapbeállításokat függetlenül attól ki lehet jelezni és be lehet állítani, hogy a fedélzeti számítógép be van-e helyezve a **(4)** tartóba, vagy sem. Egyes beállításokat csak a tartójába behelyezett kezelő számítógép esetén lehet megjeleníteni és megváltoztatni. Az Ön eBike-ja kivételétől függően előfordulhat, hogy néhány menüpont hiányzik.

Az Alapbeállítások menü felhívásához tartsa egyidejűleg addig benyomva a **RESET (6)** gombot és az **i (1)** gombot, amíg a **(d)** szöveges kijelzőn megjelenik az **<Configuration (Beállítások)>** üzenet.

Az **egyes alapbeállítások közötti átváltáshoz** nyomja meg annyiszor a fedélzeti számítógépen az **i (1)** gombot, hogy megjelenjen a kívánt alapbeállítás. Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)** tartóba, akkor ehhez a kezelőegység **i (10)** gombját is használhatja.

Az **alapbeállítások megváltoztatásához**, ha egy értéket csökkenteni akar, illetve lefelé akar lapozni, nyomja meg a **(5)** be-/kikapcsolót a – kijelzés mellett, ha pedig meg akarja növelni az adott értéket, vagy felfelé akar lapozni, nyomja meg a **(2)** Világítás gombot a + kijelzés mellett. Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(4)** tartóba, akkor a változtatáshoz a kezelőegységen található – **(11)**, illetve a + **(12)** gombot is használhatja.

Ha ki akar lépni ebből a funkcióból és menteni akarja a megváltoztatott beállítást, nyomja be 3 másodpercre a **RESET (6)** gombot.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- **<- Clock + (óra)>**: Itt beállíthatja a pillanatnyi időpontot. A beállító gombok hosszabb megnyomása felgyorsítja az időpont változását.
- **<- Wheel circum. + (kerék ker.)>**: Itt a gyártó által előre beállított értéket legfeljebb  $\pm 5\%$ -kal megváltoztathatja. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **<- English + (angol)>**: A szöveges kijelzés nyelvét meg lehet változtatni. Itt a német, angol, francia, spanyol, olasz, portugál, svéd, holland és dán nyelvek között lehet választani.
- **<- Unit km/mi + (egység km/mérf.)>**: Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történő kijelzése között lehet választani.
- **<- Time format + (időformátum)>**: Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelezni.
- **<- Shift recom. on + (váltási javaslat be)>/<- Shift recom. off + (váltási javaslat ki)>**: A menüpontban ki-, ill. bekapcsolhatja a váltási javaslat megjelenítését.
- **<Power-on hours (Bekapcsolt órák száma)>**: Az eBike-kal megtett teljes menetidő kijelzése (nem megváltoztatható).
- **<Displ. vx.x.x.x>**: Ez a kijelző szoftver-verziója.
- **<DU vx.x.x.x>**: Ez a hajtóegység szoftver-verziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.

- **<DU SN xxxxxxx/xxx>**: Ez a hajtóegység gyári száma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **<DU PN xxxxxxxxxxx>**: Ez a hajtóegység típuszáma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba és a hajtóegység rendelkezésre bocsát egy típusszámot.
- **<Service MM/YYYY>**: Ez a menüpont jelzi Önnek, ha a kerékpár gyártója beállított egy rögzített szervizelési időpontot.
- **<Serv. xx km/mi>**: Ez a menüpont jelzi Önnek, ha a kerékpár gyártója egy bizonyos meneteljesítmény elérésének esetére beállított egy szervizelési időpontot.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: Ez az akkumulátor szoftver-verziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba és az eBike-akkumulátor használata esetén egymás után kijelzésre kerül mindkét akkumulátor szoftver-verziója.
- **<Bat. PN xxxxxxxxxxx>**: Ez az akkumulátor típuszáma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba és az eBike-akkumulátor rendelkezésre bocsát egy típusszámot. 2 akkumulátor használata esetén egymás után kijelzésre kerül mindkét akkumulátor szoftver-verziója.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: Ez annak a töltőkészüléknek a szoftver-verziója, amellyel feltöltötték az eBike-akkumulátort. Ez csak akkor kerül kijelzésre, ha a töltőkészülék rendelkezésre bocsátja a szoftver-verzióját.
- Ha egy eBike ABS-szel is fel van szerelve, akkor az ABS szoftver-verziója, gyári száma és típuszáma szintén kijelzésre kerül.

## Hibakód kijelzés

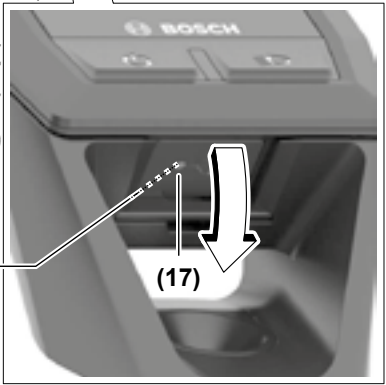
Az eBike-rendszerek komponensei állandóan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a **(d)** szöveges kijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód.

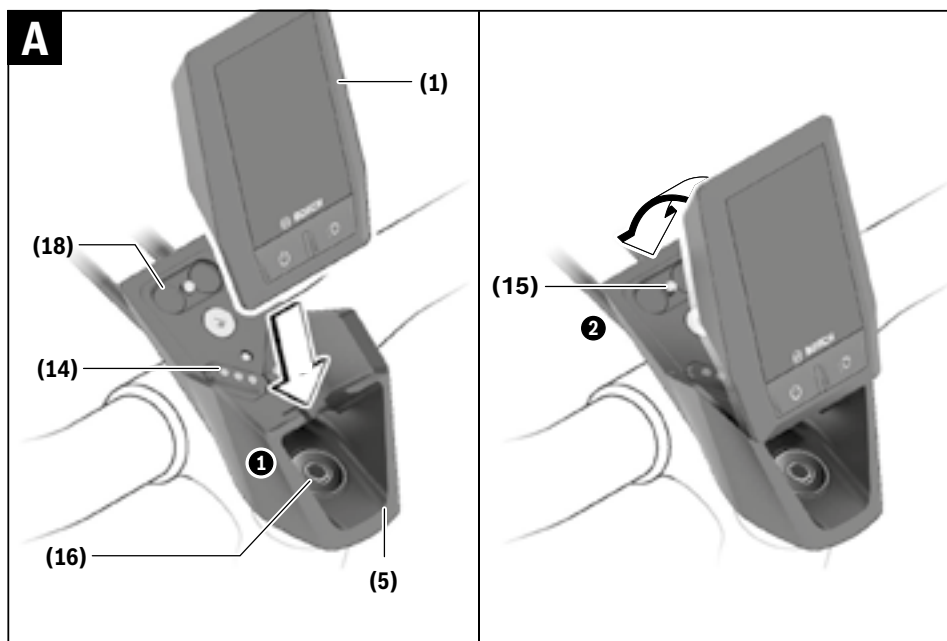
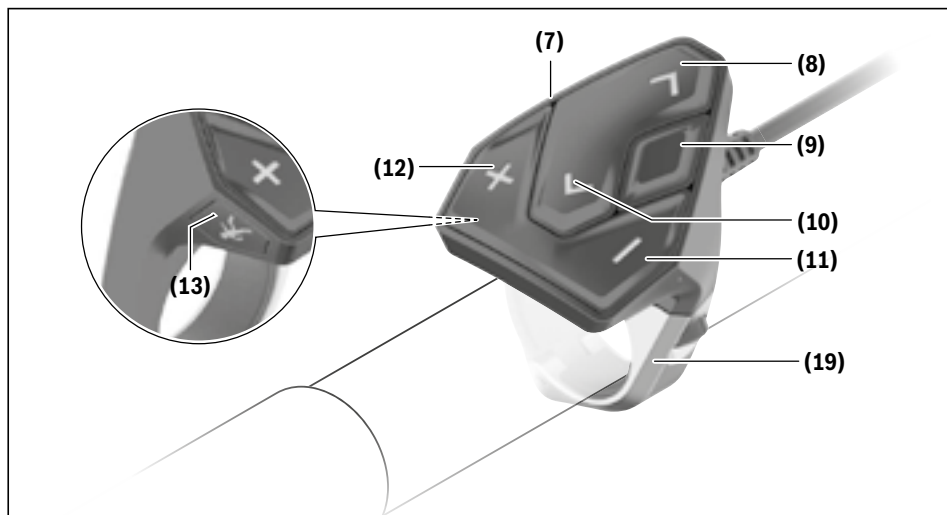
Nyomjon meg egy tetszőleges gombot a **(3)** fedélzeti számítógépen vagy a **(9)** kezelőegységen, hogy visszatérjen a standard kijelzéshez.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével azonban mindig tovább lehet haladni. A további kerékpárpáros előtt az eBike-et felül kell vizsgálni.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízjon meg.**

# Kiox fedélzeti számítógép





## Biztonsági tájékoztató



**Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a távmogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti computer vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti computer vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti computert a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti computer leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth*®-tal és/vagy WiFi-val használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth*®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth*®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.
- ▶ **A *Bluetooth*®-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**

## Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A Kiox fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

A Kiox fedélzeti computer összes funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen működik az eBike-Connect-App (az App Store-ban vagy a Google Play Store-nál kapható), ezen felül a felhasználónak regisztrálnia kell magát az eBike Connect portálnál ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Fedélzeti computer
- (2) Kijelző
- (3) Kerékpárlámpa gomb
- (4) Fedélzeti computer be-/kikapcsoló gomb
- (5) Fedélzeti computer tartó
- (6) USB-csatlakozó
- (7) Kezelőegység
- (8) Előrefelé/jobbfelé lapozó gomb >
- (9) Kijelzőlő gomb
- (10) Hátrafelé/balfelé lapozó gomb <
- (11) Támogatás csökkentő gomb -/Lefelé lapozó gomb
- (12) Támogatás növelő gomb +/Felfelé lapozó gomb
- (13) Tolási segítség gomb
- (14) Érintkezők a hajtóegységhez
- (15) Fedélzeti computer blokkoló csavar
- (16) Vezérlő egység csavar
- (17) USB-csatlakozó védősapka<sup>A)</sup>
- (18) Mágneses tartó
- (19) Kezelőegység tartóelem

A) Pótalkatrészként kapható

## Műszaki adatok

| Fedélzeti számítógép                        |          | Kiox          |
|---------------------------------------------|----------|---------------|
| Termékkód                                   |          | BUI330        |
| USB-csatlakozó max. töltőáram <sup>A)</sup> | mA       | 1000          |
| USB-csatlakozó töltőfeszültsége             | V        | 5             |
| USB-töltőkábel <sup>B)</sup>                |          | 1 270 016 360 |
| Üzemi hőmérséklet                           | °C       | -5 ... +40    |
| Töltési hőmérséklet                         | °C       | 0 ... +40     |
| Tárolási hőmérséklet                        | °C       | +10 ... +40   |
| Belső lítium-ion-akkumulátor                | V<br>mAh | 3,7<br>230    |
| Védelmi osztály <sup>C)</sup>               |          | IP x7         |
| Súly, kb.                                   | g        | 60            |
| <b>Bluetooth® Low Energy</b>                |          |               |
| – Frekvencia                                | MHz      | 2400–2480     |
| – Adóteljesítmény                           | mW       | < 10          |

A) <25 °C környezeti hőmérséklet mellett

B) A szállítási csomagnak nem része

C) Zárt USB-fedél esetén

## Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **Kiox** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Összeszerelés

### A fedélzeti computer behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Először tegye rá a Kioxot az alsó részével a **(5)** tartóra és hajtsa kissé előre, amíg a fedélzeti computert a mágnesstartó érezhetően rögzíti.

A fedélzeti computer levételéhez fogja azt meg a felső részénél fogva és húzza maga felé, amíg az el nem válik a mágneses tartótól.

► **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A fedélzeti computeret a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. Ehhez lazítsa ki annyira a **(16)** vezérlő egység csavart, amíg a Kiox tartóját oldalra lehet hajtani. Tegye be a fedélzeti computeret a tartóba. Csavarja bele a blokkoló csavart (M3, 6 mm hosszú) alulról a fedélzeti computer erre előírt irányított menetébe (egy hosszabb csavar alkalmazása megrongálhatja a fedélzeti computert). Hajtsa ismét vissza a tartót és húzza meg a gyártó adatainak megfelelően szorosra a vezérlő egység csavart.

## Üzemeltetés

### Az első üzembe helyezés előtt

A **Kiox** egy részben feltöltött akkumulátorral kerül kiszállításra. Az első használat előtt ezt az akkumulátort az USB-csatlakozón (lásd „A fedélzeti számítógép energiaellátása”, Oldal Magyar – 3) vagy az eBike-rendszeren át legalább 1 óráig tölteni kell.

A kezelőegységet úgy kell elhelyezni, hogy a gombok a kormányhoz viszonyítva majdnem merőlegesen álljanak.

Az első üzembehelyezés alkalmával először a nyelv kiválasztása jelenik meg és utána a **<Intro to Kiox (Bevezetés: Kiox)>** menüponton keresztül magyarázatot kaphat a lényeges funkciókról és kijelzésekről. Ezt a menüpontot a **<Settings (Beállítások)>** → **<Information (Információ)>** gombok segítségével később is bármikor meg lehet jeleníteni.

### A rendszerbeállítások kijelölése

Tegye bele a fedélzeti computert a tartóba és álló kerékpár mellett hajtja végre a következő műveleteket:

Hívja fel az Állapot-képernyőt (lapozzon hátra a

**< (10)** gombbal a kezelőegységen az első kijelzésig) és hívja fel a kijelölő gombbal a **<Settings (Beállítások)>** menüt.

A **– (11)** és a **+ (12)** gombbal itt kijelölheti a kívánt beállítást és ezt, valamint az esetleges továbbvezető almenüket a **(9)** kijelölő gombbal megnyithatja. A mindenkor beállító menüből a **< (10)** gombbal mindig visszalapozhat az előző menühöz.

A **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** alatt a következőket lehet beállítani:

- **<Brightness (Fényerő)>**
- **<Time (Idő)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Dátum [NN.Hón.ÉÉÉÉ])>**
- **<Time zone (Időzóna)>**
- **<24h form (24 órás formátum)>**
- **<Brgh backg. (Világos háttér)>**
- **<Imp. units (Angolszász mértékegységek)>**
- **<Language (Nyelv)>**
- **<Factory reset (Visszaállítás a gyári értékekre)>**

### Az eBike-rendszerek üzembe helyezése

#### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti számítógép helyesen van behelyezve a tartóba.

#### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett fedélzeti computer és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti computer **(4)** be-/kikapcsoló gombját.



- Behelyezett fedélzeti computer mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyres kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motor teljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg röviden a fedélzeti számítógép **(4)** be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékosági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

## A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(5)** tartóba és az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a fedélzeti számítógép akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és töltőárammal.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(5)** tartójából, az energiaellátást a fedélzeti számítógép akkumulátora veszi át. Ha a fedélzeti számítógép akkumulátora gyenge, a kijelzőn megjelenik egy figyelmeztető üzenet.

A fedélzeti számítógép akkumulátorának feltöltéséhez tegye ismét be a fedélzeti számítógépet a **(5)** tartóba. Vegye figyelembe, hogy ha az eBike-akkumulátor nem áll éppen feltöltés alatt, akkor az eBike-rendszer, ha közben nem nyomják meg egyik gombot sem, 10 perc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül. Ebben az esetben a fedélzeti számítógép akkumulátorának töltése is befejezésre kerül.

A fedélzeti számítógépet a **(6)** USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Ehhez nyissa fel a **(17)** védősapkát. Kösse össze a fedélzeti számítógép USB-csatlakozóját egy Micro-USB-kábel segítségével egy a kereskedelemben szokványosan kapható USB-töltőkészülékkel (ezt a standard szállítmány nem tartalmazza) vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (max. **5 V** töltőfeszültség; max. **500 mA** töltőáram).

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(5)** tartóból, minden érték tárolva marad és azok a kijelzőn továbbra is megjelenítésre kerülnek.

A Kiox akkumulátorának ismételt feltöltése nélkül a dátum és az időpont legfeljebb 6 hónapig marad meg. Az ismételt bekapcsolás után, ha fennáll egy **Bluetooth®**-összeköttetés az appal és sikerült az okostelefonon egy GPS-helymeghatározás, a dátum és az időpont újra beállításra kerül.

**Megjegyzés:** A Kioxot **csak** bekapcsolt állapotban lehet feltölteni.

**Megjegyzés:** Ha a Kioxot egy USB-kábellel való töltési folyamat közben kikapcsolják, azt csak akkor lehet ismét bekapcsolni, ha az USB-kábelt szétválasztják.

**Megjegyzés:** A fedélzeti számítógép akkumulátor maximális élettartamának biztosítására a fedélzeti számítógép akkumulátorát háromhavonként fel kell tölteni.

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az eBike-akkumulátor **d** (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6) akkumulátor-feltöltési szintjelzését az Állapot-képernyőn és az állapotosorban lehet leolvasni. Az eBike-akkumulátor töltési szintjét a magán az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

| A kijelző színe | Magyarázat                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fehér           | Az eBike-akkumulátor több mint 30 %-ra van feltöltve.                                                                                                                                          |
| sárga           | Az eBike-akkumulátor 15 % és 30 % között van feltöltve.                                                                                                                                        |
| piros           | Az eBike-akkumulátor 0 % és 15 % között van feltöltve.                                                                                                                                         |
| piros + !       | A hajtás támogatására szolgáló kapacitás kimerült és a támogatás kikapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a kerékpár-lámpák és a fedélzeti computer rendelkezésre bocsátja. |

Ha az eBike-akkumulátor a kerékpáron kerül feltöltésre, ezt megfelelő üzenet jelzi.

Ha a fedélzeti computeret kiveszik a **(5)** tartóból, a legutoljára kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva.

## Raktározási üzemmód / a Kiox visszaállítás

A kezelő computernek van egy kis energiaigényű/alvó raktározási üzemmódja, amely a belső akkumulátor kiülésének valószínűségét minimálisra csökkenti. Ekkor a dátum és az időpont elveszik.

Ezt az üzemmódot a **(4)** be-/kikapcsoló gomb hosszú időtartamú (legalább 8 másodperc) megnyomásával lehet aktiválni.

Ha a fedélzeti computert a **(4)** be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával nem lehet elindítani, a fedélzeti computer tárolási üzemmódban van.

A **(4)** be-kikapcsológomb legalább 2 másodperces megnyomásával a tárolási üzemmódot ismét ki lehet kapcsolni.

A fedélzeti computer felismeri, hogy teljesen működőképes állapotban van-e. Ha a Kiox teljesen működőképes állapotban legalább 8 másodpercre megnyomja a **(4)** be-/kikapcsoló gombot, a fedélzeti computer átkapcsol tárolási üzemmódra. Ha a Kiox minden elvárás ellenére nincs működőképes állapotban és nem lehet kezelni, akkor a **(4)** be-/kikapcsoló gomb hosszú időtartamú (legalább 8 másodperc) megnyomása a Kiox visszaállításához vezet. A visszaállítás után kb. 5 másodperccel a fedélzeti computer automatikusan újra indul. Ha a Kiox nem indul újra, nyomja meg 2 másodpercre a **(4)** be-/kikapcsoló gombot.

A Kiox gyári beállításokra való visszaállításához nyomja meg egymás után a **<Settings (Beállítások)>** → **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** → **<Factory reset (Visszaállítás a gyári értékekre)>** gombot. Ekkor minden felhasználói adat elveszik.

## A támogatási szint beállítása

A **(7)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálózás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kivetelknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban  
**eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **megnöveléséhez** nyomja meg annyiszor a kezelőegységen a **+** **(12)** gombot, amíg a kívánt támogatási szint a kijelzőn megjelenik, a támogatási szint **csökkentéséhez** pedig nyomja meg a **-** **(11)** gombot.

A lehívott motorteljesítmény a **h** kijelzőn megjelenik (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6). A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(5)** tartóból, a legutoljára kijelzett támogatási szint tárolva marad.

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkció csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekai a tolási segítség funkció használatára során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren elhelyezett **(3)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

Bekapcsolt világítás esetén a kijelző állapotsorában kigyullad a **c** (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6) menetvilágítás kijelzés.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

## Egy felhasználói azonosító létrehozatala

A kezelőrendszer összes funkciójának használatához egy online regisztrációra van szükség.

Egy felhasználói azonosító segítségével többek között a meneteit adatait és az útvonalait is kielemezheti.

Egy felhasználói azonosítót a **Bosch eBike Connect** okostelefonon át vagy közvetlenül a [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com) weboldalon lehet létrehozni. Adja meg a regisztráláshoz szükséges adatokat. A **Bosch eBike Connect** okostelefont az App Store-ból (Apple iPhone esetén), illetve a Google Play Store-ból (Android-készülékek esetén) lehet ingyenesen letölteni.

## A fedélzeti számítógép összekapcsolása a Bosch eBike Connect appal

Az okostelefonnal a következőképpen lehet összeköttetést létesíteni:

- Indítsa el az appot.
- Jelölje ki a **<Saját eBike>** fület.
- Válassza a **<Új eBike-eszköz hozzáadása>** lehetőséget.
- Adja meg a fedélzeti computer **Kiox** nevét.

Az appon most megjelenik egy megfelelő felszólítás, hogy nyomja meg 5 másodpercig a **(3)** kerékpár világítás gombot. Nyomja meg 5 másodpercig a **(3)** gombot. A fedélzeti computer automatikusan aktiválja a **Bluetooth® Low Energy**-összeköttetést és átkapcsol az összepárosító üzemmódra.

Ezután hajtja végre a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha az összepárosítási folyamat befejeződött, a felhasználói adatok szinkronizálásra kerülnek.

**Megjegyzés:** A **Bluetooth®**-összeköttetést nem kell kézi úton aktiválni.

## Activity tracking (Tevékenység nyomonkövetése)

A tevékenységek felvételéhez a felhasználónak regisztrálnia kell magát az eBike-Connect portálnál, illetve be kell jelentkeznie az eBike-Connect appnál.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy a portál, illetve az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek a portálra és az appban kijelzésre. A helyzetmeghatározó adatok csak akkor kerülnek felvételre, ha a fedélzeti számítógép össze van kapcsolva az eBike-Connect appal.

## eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

## eSuspension (opció)

Az eSuspension az elektronikus csillapítási és rugózási elemeknek az eBike-rendszerbe való bevonását jelenti. A **Quick menu (Gyors menü)** menőben az eSuspension-rendszer előre meghatározott beállításai közül lehet választani.

A beállításokkal kapcsolatos részletes leírások az eSuspension gyártója által kibocsátott Használati Utasításban találhatók.

Az eSuspension csak a Kiox fedélzeti computerrel együtt áll rendelkezésre és csak a BDU450 CX, BDU480 CX és BDU490P hajtóegységgel kombinálva lehetséges.

## ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy olyan Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, amelynek nincs külső ellenőrző lámpája, akkor a rendszer elindításakor és egy hiba észlelésekor a jelzőlámpa a **Kiox** kijelzőjén kijelzésre kerül. Az ABS-szel és annak működésével

kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

## Lock (Zárlat - prémium funkció)

A Lock (Zárlat) funkciót az eBike-Connect app **<Bolt>** boltjában lehet beszerezni. A Lock (Zárlat) funkció bekapcsolásakor a fedélzeti számítógép lehúzásával az eBike-hajtóegység támogatása deaktiválásra kerül. Egy aktiválásra ezután csak az eBike-hoz tartozó fedélzeti computerrel van lehetőség.

Egy részletes útmutató ehhez a

[www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual) honlapon az on-line Üzemeltetési útmutatóban található.

## Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálások az app a háttérben viszi át a fedélzeti computerre, mielőtt azzal összekapcsolásra kerül. Ha egy aktualizálás teljes terjedelmében átvitelre került, akkor az a fedélzeti computer újraindításakor **háromszor** kijelzésre kerül.

Alternatív megoldásként a **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** alatt Ön saját maga is ellenőrizheti, hogy rendelkezésre áll-e egy aktualizálás.

## Külső berendezések energiaellátása az USB-csatlakozón át

A legtöbb olyan készüléket, amelyben lehetőség van az USB-vel való energiaellátásra (pl. a különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével fel is lehet tölteni és üzemeltetni is lehet.

A töltsnek előfeltétele, hogy a fedélzeti számítógép és egy kielégítő mértékben feltöltött akkumulátor be legyen helyezve az eBike-ba.

Nyissa ki a fedélzeti computeren az USB-csatlakozó **(17)** védősapkáját. Kapcsolja össze a külső berendezés USB-csatlakozóját a Micro A/Micro B USB-kábelen át (ez az Ön Bosch eBike-kereskedőjénél kapható) a fedélzeti számítógép **(6)** USB-csatlakozójával.

A fogyasztó leválasztása után az USB-csatlakozót a **(17)** védősapkával ismét gondosan le kell zárni.

**Az USB-kapcsolat nem vízhatlan csatlakozási mód. Esőben kerékpározva tilos külső készüléket csatlakoztatni, és az USB-aljzatot a (17) védőkupakkal teljesen le kell zárni.**

**Figyelem:** A készülékhez csatlakoztatott egyéb felhasználók befolyással lehetnek az eBike hatótávolságára.

## A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

**Megjegyzés:** A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

### Kezelési logika

A **< (10) és > (8) gombbal** a különböző képernyőket a menüadatokkal menet közben is fel lehet hívni. Így menet közben mindkét keze a kormányon maradhat.

A **+ (12) és - (11) gombbal** a támogatási szintet meg lehet növelni, illetve le lehet csökkenteni.

A **<Settings (Beállítások)>** beállításokat, amelyeket az **Status screen (Állapotjelző képernyő)** állapot-képernyőn keresztül lehet elérni, menet közben nem lehet megváltoztatni.

A **(9) kijelölő gombbal** a következő funkciókat lehet végrehajtani:

- Menet közben hozzáférhet a gyors menühöz.
- A **Status screen (Állapotjelző képernyő)** állapot-képernyőt állás közben a Beállítás menüben meg lehet hívni.
- A gombbal nyugtázhatja a kijelzett értékeket és információkat.
- Kiléphet egy párbeszédpanelből.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a tartójából és nem kapcsolják ki, akkor az utolsó megtett szakasszal kapcsolatos információk, valamint az állapot-információk egymás után ciklusszerűen kerülnek kijelzésre.

Ha a tartóból való kivétel után nem nyom meg egy gombot sem, a fedélzeti számítógép 1 perc elteltével kikapcsol.

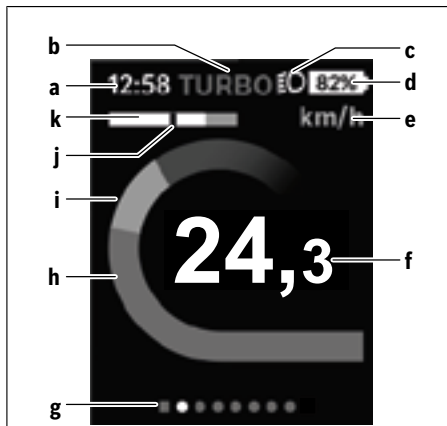
### A képernyők sorrendje

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartójába, akkor egymás után le lehet hívni a következő kijelzéseket:

1. Indítás-képernyő
2. Időpont és hatótávolság
3. Útszakasz és menetidő
4. Teljesítmény és pedálozási frekvencia
5. Átlagsebesség és maximális sebesség
6. Útszakasz, hatótávolság, teljesítmény és szívverési frekvencia
7. Szívverési frekvencia
8. Kalóriafigyasztás és teljes úthossz
9. Állapot-képernyő

### Indítás-képernyő

Mihelyt behelyezi a bekapcsolt fedélzeti számítógépet a tartójába, megjelenik az Indítás-képernyő.



- a Időpont/sebesség kijelzés
- b A támogatási szint kijelzése
- c Fényszóró kijelzés
- d eBike-akkumulátor feltöltési szintjelző display
- e A sebesség egységének kijelzése<sup>1)</sup>
- f Sebesség
- g Orientációs sáv
- h Motorteljesítmény
- i Saját pedálozási teljesítmény
- j Átlagsebesség
- k Teljesítmény kiértékelés

A) A **<Settings (Beállítások)>** Állapot-képernyőn át meg lehet változtatni.

A **a...d** kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek. Ha a képernyőn már a sebesség kerül kijelzésre, a **a** kijelzés átkapcsol az órákban és percekben megadott pillanatnyi időpontra. Az állapotsorban a következők kerülnek kijelzésre:

- **Sebesség/időpont:** az aktuális sebesség km/ó-ban vagy mph-ban, illetve a pillanatnyi időpont
- **Támogatási szint:** az aktuálisan kijelölt támogatási szintet egy színikód mutatja
- **Fényszóró:** egy szimbólum jelzi a bekapcsolt fényszórót
- **eBike-akkumulátor töltési szint:** az aktuális feltöltési szint kijelzése százalékban

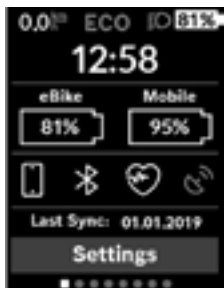
A **k** teljesítmény kiértékelésnél a pillanatnyi sebesség (fehér sávok) és a **j** átlagsebesség viszonya kerül grafikus formában kijelzésre. A grafikus ábráról fel lehet ismerni, hogy az Ön pillanatnyi sebessége az átlagérték felett vagy alatt van-e (a fekete vonaltól balra = az átlagérték alatt; a fekete vonaltól jobbra = az átlagérték felett).

A **g** orientációs sávról felismerheti, melyik képernyőn van. A pillanatnyilag aktív képernyő kiemelve kerül ábrázolásra.

A **< (10) és > (8) gombbal** további képernyőkre lehet átkapcsolni.

Az elsőként megjelenő Indítás-képernyőről **< (10)** gombbal lehet eljutni az Állapot-képernyőhöz.

## Status screen (Állapotjelző képernyő)



Az Állapot-képernyőn az állapotsor mellett a pillanatnyi időpont, az eBike valamennyi akkumulátorának feltöltési szintje és az okostelefon akkumulátornak a feltöltési szintje is kijelzésre kerül, ha az okostelefon a Bluetooth®-on keresztül össze van kapcsolva a fedélzeti computerrel.

Ezek alatt szükség esetén egy aktivált Bluetooth®-funkcióval vagy egy a Bluetooth® segit-

ségével összekötött készülékkel (pl. egy szívfrekvenciámérő) kapcsolatos szimbólumok jelenhetnek meg. Ugyanígy kijelzésre kerül az között okostelefon és a Kiox közötti legutolsó szinkronizáció dátuma is.

Az alsó részen a **<Settings (Beállítások)>** menühöz férhet hozzá.

### <Settings (Beállítások)>

Ezt a nyelvet a fedélzeti számítógép a kezelő felület szövegeit illetően **nem** támogatja. Ezért ebben az Üzemeltetési Utmutatóban az angol nyelvű kezelő felület szövegek mellett megjelenik egy az adott ország nyelvén megadott magyarázat.

A beállító menühöz az Állapot-képernyőn keresztül lehet hozzáférni. A **<Settings (Beállítások)>** menühöz menet közben nem lehet hozzáférni és a beállításokat nem lehet megváltoztatni.

A **- (11)** és a **+ (12)** gombbal itt kijelölheti a kívánt beállítást és ezt, valamint az esetleges továbbvezető almenüket a **(9)** kijelölő gombbal megnyithatja. A mindenkor beállító menüből a **< (10)** gombbal mindig visszalapozhat az előző menühöz.

A navigációs szinten a következő főlérendelt területek találhatók:

- **<Registration (Regisztráció)>** – Tájékoztató a regisztráláshoz:  
Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha Ön még nem regisztrálta magát az eBike Connect-nél.
- **<My eBike (Az én eBike-om)>** – Az eBikejával kapcsolatos információk:  
Itt a számlálókat, például a napi kilométerszámlálót vagy az átlagértékeket lehet automatikusan vagy kézi úton ki-nullázni, valamint a hatótávolságot lehet visszaállítani. A kerék kerületének a gyártó által beállított értékét itt  $\pm 5\%$ -kal meg lehet változtatni. H az Ön eBike-j a **eShift**-tel is fel van szerelve, akkor itt az eShift-rendszert is konfigurálhatja. A kerékpár gyártója vagy kereskedője a szervizelési

időszakot futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. A **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Következő eBike szerviz: [NN. Hón. ÉÉÉÉ] vagy [xxxxx] [km]-nél)>** pont alatt az esedékes szervizelési időpont látható. A kerékpár komponensek oldalán a mindenkor komponensek gyári száma, hardver-állapota, szoftver-állapota és a komponens szempontjából releváns egyéb adatok kerülnek kijelzésre.

- **<My profile (Az én profilom)>** – az aktív felhasználó adatai
- **<Bluetooth>** – a Bluetooth®-funkció be- vagy kikapcsolása:  
A berendezéssel összekapcsolt készülékek kijelzésre kerülnek.
- **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** – a fedélzeti computer beállításával kapcsolatos opciók listája:  
A sebességeket és a távolságokat kilométerekben vagy mérföldekben, az időpontot 12-órás vagy 24-órás formában lehet kijelézni, itt lehet beállítani az időpontot, a dátumot, az időzónát és a kívánt nyelvet is. Itt visszaállíthatja a Kioxját a gyári beállításokra, elindíthat egy szoftver-aktualizálást (ha az rendelkezésre áll) és választhat egy fekete vagy fehér dizájn között.
- **<Information (Információ)>** – információk a Kioxjához:  
Tájékoztató a gyakran feltett kérdésekről (FAQ), tanúsítványok, kapcsolatfelvételi adatok, licenzzel kapcsolatos információk

A paraméterek részletesebb leírása a [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual) honlapon, az Online Kezelési Utasításban található.

### Quick menu (Gyors menü)

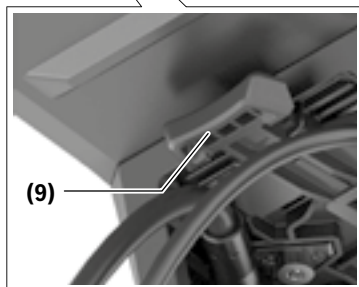
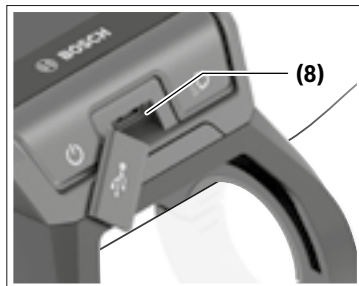
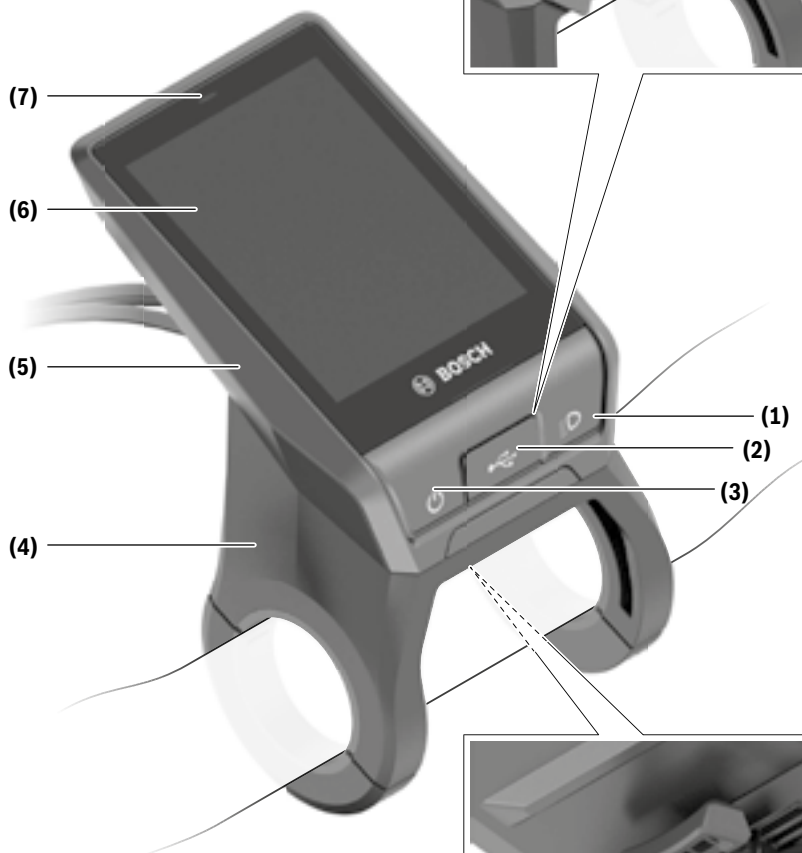
A gyors menüben **Quick menu (Gyors menü)** olyan, kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

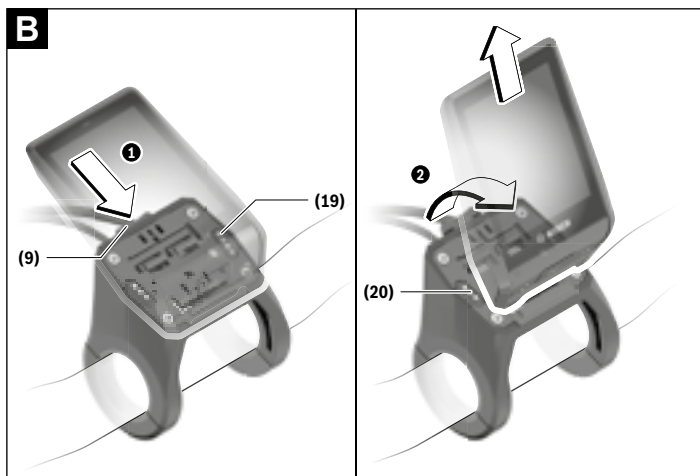
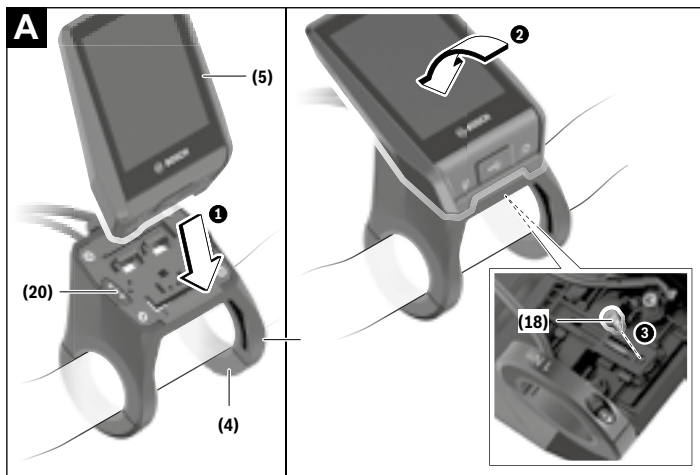
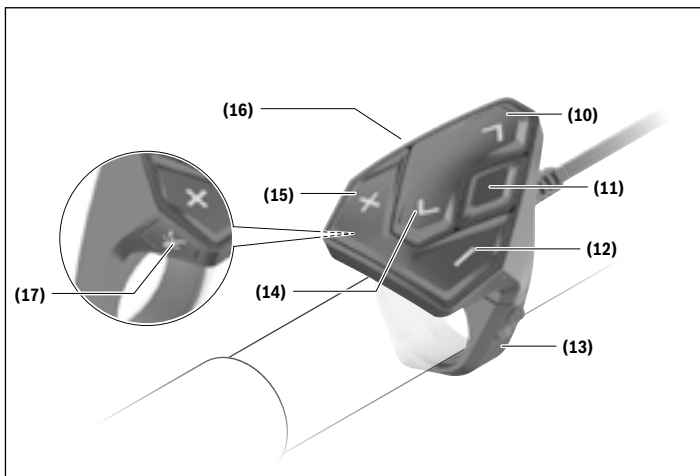
A gyors menühöz **Quick menu (Gyors menü)** a **(9)** kijelölő gomb megnyomásával lehet hozzáférni. A Állapot-képernyőn **Status screen (Állapotjelző képernyő)** át erre nincs lehetőség.

A gyors menüben **Quick menu (Gyors menü)** a következőket lehet beállítani:

- **<Reset trip data? (Útadatokat visszaállítása?)>**  
Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.
- **<eShift>**  
Itt a pedálzási frekvenciát lehet beállítani.
- **<eSuspension>**  
Itt beállíthatja a gyártó által meghatározott egyik csillapítási, illetve rugózási üzemmódot.

# Nyon fedélzeti számítógép





## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Egy edzésprogram megkezdése előtt forduljon egy orvoshoz, hogy az megállapítsa, mekkora terhelést képes Ön elviselni.** Csak így kerülheti el a saját teste lehetséges túlterhelését.
- ▶ **Egy szívfrekvencia érzékelő alkalmazása esetén a kijelzett szívfrekvenciát elektromágnes zavarok megzavarhatják.** A kijelzett szívfrekvenciák csak referencia-ként szolgálnak. A hibásan kijelzett szívfrekvenciák esetleges következményeire nem vállalunk felelősséget.
- ▶ **A Nyon nem orvostechnikai termék.** A Fitness-képernyőn megjelenített értékek a tényleges értékektől eltérhetnek.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert **Bluetooth®**-tal és/vagy **WiFi**-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet **Bluetooth®**-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet **Bluetooth®**-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.
- ▶ **A Bluetooth®-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licenciacsú alatt áll.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

### Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

### A navigációval kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- ▶ **Menet közben ne tervezzen útvonalakat. Álljon meg és csak állva adjon be egy új célt.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot.
- ▶ **Szakítsa félbe az utat, ha a navigáció olyan útvonalat javasol, mely kerékpározási képességei alapján problémás, kockázatos, vagy veszélyes.** Készíttessen navigációs eszközzel egy alternatív útvonalat.
- ▶ **A közlekedési táblákat akkor se hagyja figyelmen kívül, ha a navigáció egy adott utat javasol.** A navigációs rendszer nem veszi figyelembe az építkezéseket és az ideiglenes terelő utakat.
- ▶ **A biztonsági szempontból kritikus vagy nem egyértelmű szituációkban (úteltárások, terelőutak stb.) ne használja a navigációt.** Mindig vigyen magával térképet és kommunikációs eszközöket.



## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

Az **Nyon (BUI350)** fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál. Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

Ezzel kapcsolatos további információ a

[www.Bosch-eBike.com](http://www.Bosch-eBike.com) weboldalon található.

Az app és a portál használatával kapcsolatos útmutató a [www.Bosch-eBike.com](http://www.Bosch-eBike.com) honlapon, az On-line Kezelési Útmutatóban található.

Kerékpár nélküli navigálásra (gyalogos turisták vagy autózé-  
zetők számára) a **Nyon (BUI350)** nem alkalmas.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó ol-  
dalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti  
számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebes-  
ség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sema-  
tikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) Kerékpárlámpa gomb
- (2) Az USB-csatlakozó védősapkája
- (3) Fedélzeti computer be-/kikapcsoló gomb
- (4) Fedélzeti számítógép tartó<sup>A)</sup>
- (5) Fedélzeti számítógép
- (6) Kijelző (érintésérzékelő)
- (7) Világosság érzékelő
- (8) USB-csatlakozóhévely
- (9) Reteszelés feloldó mechanizmus
- (10) Előrefelé lapozó gomb
- (11) Kijelző gomb
- (12) Támogatás csökkentő gomb
- (13) Kezelőegység tartóelem
- (14) Hátrafelé lapozó gomb
- (15) Támogatás növelő gomb
- (16) Kezelőegység
- (17) Indítási segítség / tolási segítség **WALK** gomb
- (18) Fedélzeti computer blokkoló csavar
- (19) Érintkezők a hajtóegységhez
- (20) Érintkezők a kezelőegységhez

A) A kormánykaron való rögzítéshez a vevők számára külön kialakí-  
tott megoldásokra a kormánykarkapcsok nélkül is van lehetősé-  
g.

### Műszaki adatok

| Fedélzeti számítógép | Nyon   |
|----------------------|--------|
| Termékkód            | BUI350 |

| Fedélzeti számítógép                           | Nyon                     |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Teljes belső memória                           | GB 8                     |
| USB-csatlakozó töltőárama (kime-<br>net), max. | mA 1500                  |
| USB-csatlakozó töltőfeszültsége,<br>max.       | V 5                      |
| USB-töltőkábel                                 | 1 270 016 360            |
| Üzemi hőmérséklet                              | °C -5 ... +40            |
| Tárolási hőmérséklet                           | °C +10 ... +40           |
| Töltési hőmérséklet                            | °C 0 ... +40             |
| Belső lithium-ion-akkumulátor                  | V 3,7<br>mAh 1000        |
| Védelmi osztály                                | IP x7                    |
| Támogatott WLAN-szabványok                     | 802.11b/g/n<br>(2,4 GHz) |
| Súly, kb.                                      | kg 0,2                   |
| WLAN                                           |                          |
| – Frekvencia                                   | MHz 2400–2480            |
| – Adóteljesítmény                              | mW < 100                 |
| Bluetooth®                                     |                          |
| – Frekvencia                                   | MHz 2400–2480            |
| – Adóteljesítmény                              | mW < 10                  |

### Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijel-  
enti, hogy a **Nyon (BUI350)** rádióberendezés típus megfelel  
a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvnek. Az EU konfor-  
mitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen  
áll rendelkezésre:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

A fedélzeti számítógép külön, megfelelő teljesítményű belső  
antennákkal van felszerelve a Bluetooth, a WLAN és a GPS  
számára. Az antennához a felhasználó nem férhet hozzá. A  
felhasználó által végrehajtott bármilyen változtatás az adott  
termék törvényes engedélye elleni vétségnek minősül.

## Összeszerelés

- ▶ **Deaktiválja a fedélzeti számítógépet és húzza le azt, ha a tartót felszereli vagy ha a tartón valamilyen munkát végez.** Ezzel elkerüli a hibás működést / a hibás alkalmazásokat.
- ▶ **Deaktiválja a fedélzeti számítógépet és húzza le azt, ha a biztosító csavart fel. vagy leszereli.** Ezzel elkerüli a hibás működést / a hibás alkalmazásokat.

### A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd a A-B ábrát)

A (5) fedélzeti számítógép **behelyezéséhez** először tegye azt rá az alsó részével a (4) tartóra, majd nyomja előre, amíg a fedélzeti számítógép érezhetően bepattan a helyére. Győződjön meg arról, hogy a fedélzeti számítógép szilárdan bepattant.

A (5) fedélzeti számítógép **kivételehez** nyomja meg a (9) reteszelés feloldó mechanizmust és felfelé mozgatva vegye ki a számítógépet.

- ▶ **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A reteszelés feloldó mechanizmust egy csavarral is lehet blokkolni. Ehhez szerelje le a (4) tartót a lengőkarról. Tegye be a fedélzeti computeret a tartóba. Csavarozza be alulról a (18) blokkoló csavart (M3-as menet, 5 mm hosszú) a tartóban erre a célra kialakított menetbe. Szerelje fel a tartót ismét a kormányra.

**Megjegyzés:** A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

## Üzemeltetés

### Az eBike-rendszerek üzembe helyezése

#### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti számítógép helyesen van behelyezve a tartóba.
- A fedélzeti számítógép akkumulátornak elegendő mértékben fel kell töltnie lennie.

#### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép (3) be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyres kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd a kerékpár gyártó Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálep a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógép beállításított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálep a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg legalább 3 másodpercre a fedélzeti számítógép (3) be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).

**Figyelem: A Nyon (BUI350)** ekkor Standby-üzemmódba kapcsol.

- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékossági megfontolásokról automatikusan kikapcsolásra kerül.

A **Nyon (BUI350)** ekkor Standby-üzemmódba kapcsol.

#### Standby-üzemmód

A fedélzeti számítógépet Standby-üzemmódba lehet kapcsolni, amely lehetővé teszi a fedélzeti számítógép és a rendszer gyorsított elindítását.

A Standby-üzemmódot a következő műveletekkel lehet bekapcsolni:

- Nyomja meg legalább 1, de legfeljebb 3 másodpercre a fedélzeti számítógép (3) be-/kikapcsoló gombját.
- Várjon 10 percig, amíg a rendszer kikapcsolásra kerül.
- Kapcsolja ki az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjával az akkumulátort.

A Standby-üzemmód befejeződik, ha 1 másodpercre benyomja a fedélzeti számítógép (3) be-/kikapcsoló gombját.

A Standby-üzemmód befejeződik és a fedélzeti számítógép automatikusan kikapcsolásra kerül, ha a fedélzeti számítógép akkumulátorának töltöttségi szintje alacsonyabb, mint 75 %. A fedélzeti számítógép legkésőbb éjfélkor (0 órákor) kikapcsolásra kerül.

Ha a **Nyon (BUI350)** fedélzeti számítógépet nem sikerül bekapcsolni vagy ha az nem megfelelően működik, nyomja be hosszabb időre (kb. 15 másodpercre) a be-/kikapcsológombot. Ezzel a hibás működést valószínűleg meg lehet szüntetni.

### A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a (4) tartóba és az eBike-be egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a

fedélteti számítógép akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és töltőárammal.

Ha a fedélteti számítógépet kiveszik a (4) tartójából, az energiaellátást a fedélteti számítógép akkumulátora veszi át. Ha a fedélteti számítógép akkumulátora gyenge, a kijelzőn megjelenik egy figyelmeztető üzenet.

A fedélteti számítógép akkumulátorának feltöltéséhez tegye ismét be a fedélteti számítógépet a (4) tartóba. Vegye figyelembe, hogy ha az eBike-akkumulátor nem áll éppen feltöltés alatt, akkor az eBike-rendszer, ha közben nem nyomják meg egyik gombot sem, 10 perc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül. Ebben az esetben a fedélteti számítógép akkumulátorának töltése is befejezésre kerül.

A fedélteti számítógépet a (8) USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Ehhez nyissa fel a (2) védősapkát. Kösse össze a fedélteti számítógép USB-csatlakozóját egy Micro-USB-kábel segítségével egy a kereskedelembe szokványosan kapható USB-töltőkészülékkel (ezt a standard szállítmány nem tartalmazza) vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (max. 5 V töltőfeszültség; max. 1500 mA töltőáram).

A fedélteti számítógép akkumulátorának ismételt feltöltése nélkül a dátum és az időpont kb. 6 hónapig megmarad.

**Megjegyzés:** A fedélteti számítógép akkumulátor maximális élettartamának biztosítására a fedélteti számítógép akkumulátorát háromhavonként fel kell tölteni.

### USB-csatlakozó

A fedélteti számítógépet az USB-csatlakozón keresztül fel lehet tölteni.

Nyissa ki ehhez a fedélteti computeren a (8) USB-csatlakozó (2) védősapkáját. Kapcsolja össze a külső berendezés USB-csatlakozóját a Micro A/Micro B USB-kábelen át (ez az Ön Bosch eBike-kereskedőjénél kapható) a fedélteti számítógép (8) USB-csatlakozójával.

Használat után az USB-csatlakozót a (2) védősapkával ismét gondosan le kell zárni.

**Az USB-kapcsolat nem vízhatlan csatlakozási mód. Esőben kerékpározva tilos külső készüléket csatlakoztatni, és az USB-aljzatot a (2) védőkupakkal teljesen le kell zárni.**

Külső készülékeket az USB-csatlakozón keresztül nem lehet feltölteni.

### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az eBike akkumulátorának g töltési szint kijelzőjét (lásd „<Ride Screen (Ride-képernyő)>”, Oldal Magyar – 7) az állapotsorban lehet leolvasni. Az eBike-akkumulátor töltési szintjét a magán az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

| A kijelző színe | Magyarázat                                              |
|-----------------|---------------------------------------------------------|
| fehér           | Az eBike-akkumulátor több mint 30 %-ra van feltöltve.   |
| sárga           | Az eBike-akkumulátor 15 % és 30 % között van feltöltve. |
| piros           | Az eBike-akkumulátor 0 % és 15 % között van feltöltve.  |

| A kijelző színe | Magyarázat                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| piros + !       | A hajtás támogatására szolgáló kapacitás kimerült és a támogatás kikapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a kerékpár-lámpák és a fedélteti computer rendelkezésre bocsátja. |

Ha az eBike-akkumulátor a kerékpáron kerül feltöltésre, ezt megfelelő üzenet jelzi.

Ha a fedélteti computeret kiveszik a (4) tartóból, a legutoljára kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva.

### A fedélteti számítógép üzembe helyezése

► **Az első üzembevetél előtt távolítsa el a kijelző védőfóliáját, hogy biztosítsa a fedélteti számítógép teljes működőképességét.** Ha a védőfólia rajta marad a kijelzőn, ez negatív befolyással lehet a fedélteti számítógép működésére/teljesítményére.

► **A fedélteti számítógép teljes működőképességét kijelző védőfóliák alkalmazása esetén nem lehet biztosítani.**

A Nyon egy félig feltöltött akkumulátorral kerül kiszállításra.

A Nyon-akkumulátort az első használat előtt az USB-csatlakozón vagy az eBike-rendszeren át teljesen fel kell tölteni.

Amikor bekapcsolja a fedélteti számítógépet, akkor rövid idő (kb. 4 másodperc) elteltével már el is indulhat. Az ezután következő idő során a fedélteti számítógép a háttérben az egész operációs rendszert utólagosan betölti.

**Figyelem:** Amikor a legelső alkalommal kapcsolja be a fedélteti számítógépet, akkor annak hosszabb időre van ahhoz szüksége, hogy menetkész állapotba kerüljön.

Ha a fedélteti számítógép kapcsolatban áll egy WLAN-nal, akkor előfordul, hogy a rendszer tájékoztatja a felhasználót, hogy egy új aktualizálás áll rendelkezésre. Töltse le az aktualizációt és telepítse az aktuális változatot.

### Egy felhasználói azonosító létrehozatala

A kezelőrendszer összes funkciójának használatához egy online regisztrációra van szükség.

Egy felhasználói azonosító használatával többek között megtekintheti a menetadatokat, offline útvonalakat tervezhet zenét és átviheti ezeket az útvonalak a fedélteti számítógépre.

Egy felhasználói azonosítót a **Bosch eBike Connect** okostelefonon át vagy közvetlenül a [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com) weboldalon lehet létrehozni. Adja meg a regisztráláshoz szükséges adatokat. A **Bosch eBike Connect** okostelefont az App Store-ból (Apple iPhone estén), illetve a Google Play Store-ból (Android-készülékek esetén) lehet ingyenesen letölteni.

### A fedélteti számítógép összekapcsolása a portállal

A fedélteti számítógépet a portállal egy WLAN-összeköttetés segítségével lehet összekötni.

Ehhez járjon el a következőképpen:

– Nyomja meg a <Login (Bejelentkezés)> gombot a <Status Screen (Állapot-képernyő)> képernyőn.

- Jelölje ki a **<WiFi>** menüpontot.
  - Jelöljön ki egy hálózatot.
  - Adja meg a felhasználói nevét és a jelszavát.
- Az összeköttetés sikeres létrehozatala után a fedélzeti számítógéppel valamennyi adat szinkronizálásra kerül.

### A fedélzeti számítógép összekapcsolása a Bosch eBike Connect appal

Az okostelefonnal a következőképpen lehet összeköttetést létesíteni:

- Indítsa el az appot.
- Jelölje ki a **<Saját eBike>** fület.
- Válassza a **<Új eBike-eszköz hozzáadása>** lehetőséget.
- Adja meg a fedélzeti computer **Nyon (BUI350)** nevét.

Az appon most megjelenik egy megfelelő felszólítás, hogy nyomja meg 5 másodpercig a **(1)** kerékpár világítás gombot.

Nyomja meg 5 másodpercig a **(1)** gombot. A fedélzeti computer automatikusan aktiválja a **Bluetooth® Low Energy**-összeköttetést és átkapcsol az összepárosító üzemmódra.

Ezután hajtja végre a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha az összepárosítási folyamat befejeződött, a felhasználói adatok szinkronizálásra kerülnek.

**Megjegyzés:** A **Bluetooth®**-összeköttetést nem kell kézi úton aktiválni.

### A támogatási szint beállítása

A **(16)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban  
**eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg annyiszor a kezelőegységen a **+** **(15)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt támogatási szint megjelenik. A **csökkentéshez** a **–** **(12)** gombot kell megnyomni.

A lehívott motorteljesítmény a **j** kijelzőn jelenik meg. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(4)** tartóból, a legutoljára kijelzett támogatási szint tárolva marad, a motorteljesítmény **j** kijelzése üressé válik.

### Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használatára során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami blokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

### A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpárlámpának az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren elhelyezett **(1)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

Bekapcsolt kerékpárlámpák esetén a kijelzőn megjelenik a **f** világítás kijelzése.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

### Lock (Zárlat - prémium funkció)

A Lock (Zárlat) funkciót az eBike-Connect app **<Bolt>** boltjában lehet beszerezni. A Lock (Zárlat) funkció bekapcsolásakor fedélzeti számítógép lehúzásával az eBike-hajtóegység támogatása deaktiválásra kerül. Egy aktiválásra ezután csak az eBike-hoz tartozó fedélzeti computerrel van lehetőség.

Egy részletes útmutató ehhez a [www.Bosch-eBike.com](http://www.Bosch-eBike.com) honlapon az on-line Üzemeltetési útmutatóban található.

## Activity tracking (Tevékenység nyomonkövetése)

A tevékenységek felvételéhez a felhasználónak regisztrálnia kell magát az eBike-Connect portálnál, illetve be kell jelentkeznie az eBike-Connect appnál.

A tevékenységek felvételéhez Önnek bealegegyezését kell adnia ahhoz, hogy a portál, illetve az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek a portálra és az appban kijelzésre. A helyzetmeghatározó adatok csak akkor kerülnek felvételre, ha a fedélzeti számítógép össze van kapcsolva az eBike-Connect apppal.

A tevékenységek a szinkronizálás után az appban és a portálon már menet közben kijelzésre kerülnek.

## eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszerek egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

## ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy olyan Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, amelynek nincs külső ellenőrző lámpája, akkor a rendszer elindításakor és egy hiba észlelésekor a jelzőlámpa a **Nyon (BUI350)** kijelzőjén kijelzésre kerül. Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

## Szoftver-aktualizálások

Ha a **Nyon (BUI350)** WiFi-n keresztül van összekötve, akkor a rendszer automatikusan ellenőrzi, nem áll-e rendelkezésre egy újabb szoftver. Ha rendelkezésre áll egy szoftver-aktualizálás, a felhasználót erről egy üzenet tájékoztatja. Alternatívaként a felhasználó a **<System Settings (Rendszerbeállítások)>** alatt kézi úton is kereshet aktualizálásokat.

## Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

### Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsgárgástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Tartsa tisztán a Nyon képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése. A navigációs üzemmódban ekkor a nappali és éjszakai üzemmód közötti átkapcsolás lehet, hogy nem helyesen működik.

A környezeti feltételek hirtelen megváltozásakor a képernyő belülről bepárosodhat. Rövid idő múlva a hőmérséklet kiegyenlítődik és párareteg eltűnik.

## A Nyon kezelőrendszer

A Nyon kezelőrendszer a következő három komponensből áll:

1. a Nyon fedélzeti számítógépből a kezelőegységgel
2. a **Bosch eBike Connect** okostelefon-appból
3. a [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com) online-portálból

Mindegyik komponenssel sok beállítást és funkciót lehet adminisztrálni, illetve használni. Egyes beállításokat és funkciókat csak bizonyos komponenseken keresztül lehet elérni vagy kezelni. Az adatok szinkronizálása létező *Bluetooth®*-/Internet-kapcsolat esetén automatikusan végrehajtásra kerül. A következő táblázat a lehetséges funkciók áttekintését tartalmazza.

A fedélzeti számítógép funkciói

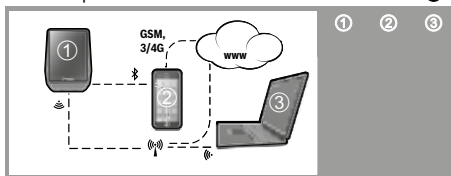
①

Az okostelefon-app funkciói

②

Az online-portál funkciói

③



|                                                                               | ①               | ②               | ③ |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---|
| Bejelentkezés/regisztrálás                                                    | ✓               | ✓               | ✓ |
| Beállítások megváltoztatása                                                   | ✓               | ✓               | ✓ |
| Menetadatok felvétele                                                         | ✓               |                 |   |
| Menetadatok valós időben való kijelzése                                       | ✓               |                 |   |
| Menetadatok feldolgozása/kiértékelése                                         |                 | ✓               | ✓ |
| A kezelő által meghatározott kijelzések létrehozása                           | ✓               |                 |   |
| Az aktuális tartózkodási hely kijelzése                                       | ✓ <sup>A)</sup> | ✓ <sup>A)</sup> | ✓ |
| Navigáció                                                                     | ✓               |                 |   |
| Útvonaltervezés                                                               | ✓               | ✓               | ✓ |
| A maradék hatótávolság kijelzése (a pillanatnyi tartózkodási hely körüli kör) | ✓               |                 |   |
| Az edzés hatása valós időben kifejezve                                        | ✓               |                 |   |
| Megtett utak áttekintése                                                      |                 | ✓               | ✓ |
| Prémium funkciók vásárlása                                                    |                 | ✓               |   |

A) GPS szükséges

### Prémium funkciók

A **Nyon (BUI350)** kezelőrendszer standard funkcióit **prémium funkciók** vásárlásával ki lehet bővíteni. Erre az Apple iPhonoknál az AppStore-on keresztül, az Android-készülékek-nél a Google PlayStore-on keresztül van lehetőség.

Az ingyenes **Bosch eBike Connect** appon felül több fizetési-köteles prémium funkció áll rendelkezésre. A rendelkezésre álló kiegészítő appok részletes listája a [www.Bosch-eBike.com](http://www.Bosch-eBike.com) honlapon az on-line Üzemeltetési útmutatóban található.

## A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

**Megjegyzés:** A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezések fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

A Nyon egy érintésérzékelő képernyővel van felszerelve. Ha az ujját jobbra vagy balra húzza képernyőn, ezzel előre és hátra lapozhat a képernyők között. A képernyőgombok megnyomásával az állapot-képernyőn funkciókat vagy almenüket lehet hívni.

A Nyon standard képernyőkkel és előre meghatározott képernyőkkel rendelkezik. A felhasználó azonban saját képernyőket is összeállíthat. A képernyők sorrendjét és számát a felhasználó saját maga beállíthatja. A képernyőkhöz legfeljebb 25 csempét lehet használni. Ebben az üzemeltetési útmutatóban a képernyők leírása a fedélzeti számítógép kiszállításkor beállított alapkonfigurációnak felel meg.

A standard képernyők a következők:

- **<Ride Screen (Ride-képernyő)>**
- **<Status Screen (Állapot-képernyő)>**
- **<Map Screen (Térkép-képernyő)>**
- **<Trip Data Screen (Menetadatok-képernyő)>**
- **<Analysis Screen (Kiértékelési képernyő)>**

Az előre meghatározott képernyőkhöz a következők tartoznak:

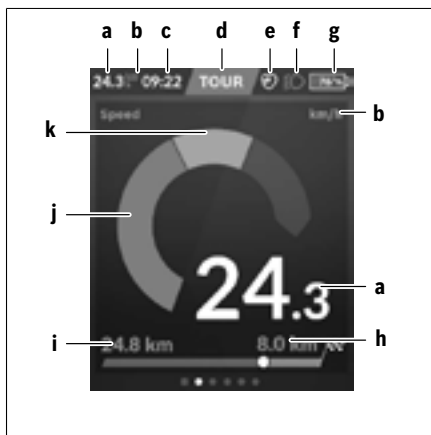
- **<Fitness Screen (Fitnesz képernyő)>**
- **<eMTB Screen (eMTB képernyő)>**
- **<Basic Screen (Alap-képernyő)>**

A **<(14) és >(10)>** gombbal a különböző képernyőket a menetadatokkal menet közben is fel lehet hívni. Így menet közben mindkét keze a kormányon maradhat.

A **+** **(15)** és **-** **(12)** gombbal a támogatási szintet meg lehet növelni, illetve le lehet csökkenteni.

A **<Settings (Beállítások)>** beállításokat, amelyeket az **<Status Screen (Állapot-képernyő)>** állapot-képernyőn keresztül lehet elérni, menet közben nem lehet megváltoztatni.

## <Ride Screen (Ride-képernyő)>



- a** Sebesség
  - b** A sebesség egysége
  - c** Idő<sup>(A)</sup>  
Az aktuális időpont a kijelölt időzónának megfelelően kerül kijelzésre. A beállítás GPS segítségével automatikusan történik.
  - d** Támogatási szint  
A képernyő színbeállítása a támogatási szinttől függően különböző.
  - e** Összeköttetés a szívfrekvencia érzékelővel  
Ez további események számára joker karaktereként is szolgál. A kijelzés az esemény bekövetkezésakor (pl. kapcsolat létrejött az okostelefonnal) jelenik meg.
  - f** Kerékpárlámpa  
A jel akkor kerül kijelzésre, ha a kerékpárlámpák be vannak kapcsolva.
  - g** Az eBike akkumulátor töltöttségi szintje
  - h** Tájékoztató a hatótávolságról<sup>(B)(C)</sup>
  - i** Megtett távolság
  - j** Motorteljesítmény
  - k** Saját pedálózási teljesítmény
- A) Az ABS-szel felszerelt eBike-oknál az időpont helyett a rendszer indításakor, valamint az ABS-ben fennálló hiba esetén az **((ABS))** felirat jelenik meg.
- B) **Aktív** navigáció esetén a skála végén egy célzászló és a célig még megmaradó távolság kerül kijelzésre. Ha az eBike akkumulátor kapacitása még elegendő, a skála jobb oldali része zöld színben jelenik meg. Ha a skála jobb oldali része narancssárga vagy piros színben kerül kijelzésre, akkor a jelenleg beállított támogatási szinttel nem biztos, vagy biztos hogy nem lehet a célt motortámogatással elérni. Egy alacsonyabb támogatási szint kijelölésével lehet, hogy a maradék akkumulátor kapacitás még elegendő lesz a kívánt cél eléréséhez.
- C) **Nem aktív** navigáció esetén a bal oldalon a megtett kilométerek száma és a jobb oldalon a hatótávolság kerül kijelzésre.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a kezelőegységen elhelyezett

**+** **(14)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

Bekapcsolt fényoszóró esetén a kijelzőn, illetve az abban ezt egy megfelelő szimbólum jelzi.

A világítást alternatív megoldásként az app segítségével is be, illetve ki lehet kapcsolni.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

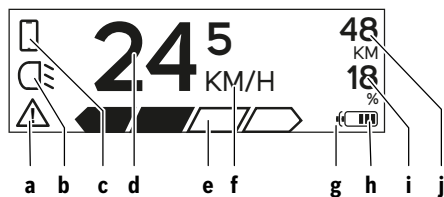
## A SmartphoneHub kijelzései és beállításai

A SmartphoneHub egy kábel segítségével van a hajtóegység-gel összekötve.

Az okostelefon egy okostelefon-rögzítés segítségével van mechanikusan a SmartphoneHubbal összekötve.

A SmartphoneHub és az okostelefon közötti kommunikáció egy **Bluetooth®**-összeköttetésen át kerül megvalósításra.

A SmartphoneHub egy 192 × 64 pixel felbontású, karcolás-álló 1,52"-LCD-kijelzővel van felszerelve. A beépített kijelző megfelelő okostelefon nélküli használatra is alkalmas. A beépített kijelzőn az okostelefon appjának tartalmát nem lehet megjeleníteni.



### a Hibakijelzés:

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a hibatárolóban legalább egy hiba áll fenn.

### b Kerékpárvilágítás kijelzés:

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a világítás be van kapcsolva.

### c Okostelefon-összeköttetés kijelzés:

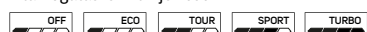
Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha fennáll egy okostelefon-összeköttetés.

A kijelzés villog, ha a SmartphoneHub összeköttetését letesít az okostelefonnal.

### d Sebesség:

Itt az aktuális sebesség kerül kijelzésre.

### e A támogatási szint kijelzése



### f Az egység kijelzése:

A sebességet a COBI.Bike-apptól függően km/ó-ban vagy mph-ban lehet kijelyezni. Standardszerűen km/ó van előre beállítva.

### g Második akkumulátor kijelzése:

Ha az eBike 2 akkumulátorral van felszerelve, itt egymás mellett 2 akkumulátor kerül megjelenítésre.

### h Akkumulátor feltöltési szintjelző display:

Egy szegmens az akkumulátor-kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg.



Az akkumulátor kimerült vagy nincs behevítve.

### i Akkumulátor feltöltési szint százalékan

### j Az eBike-akkumulátor hatótávolsága

Itt az akkumulátor feltöltési szintjétől függően a maximális hatótávolság kerül kijelzésre.

## További kijelzések



498

Egy hiba lépett fel!

A hibakijelzés addig kijelzésre kerül, amíg a felhasználó meg nem nyomja a **(9)** kijelző gombot és ezzel nyugtázza a hiba észlelését. A veszélyre figyelmeztető háromszög ezután a kijelző fő menüjében (sebesség stb.) addig kijelzésre kerül, amíg a hibát meg nem szüntetik.

HOLD '+' NOW

A kétfokozatú aktiválási folyamat esetén a rendszer a **(13)** gomb megnyomása után felszólítja a gépjármű vezetőjét, hogy 2 másodpercre nyomja meg a **+** **(14)** gombot.



2 másodperc elteltével kijelzésre kerül a Tolási segítség üzemmód.



ENGINE OFF

Ez a kijelzés és a bal oldalon látható szöveg akkor jelenik meg, ha valamilyen problémák következtében a hajtóegység nem képes támogatást nyújtani. Ez például akkor fordul elő, ha



DISABLED

– inkompatibilis komponensek vannak csatlakoztatva a rendszerhez vagy  
– az eBike akkumulátora kimerült.



68%

Ha az eBike-akkumulátor töltés alatt áll, a képernyő az aktuális feltöltési szintet mutatja. Az elemszimbólum világog.



Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha az eBike össze van kapcsolva a DiagnosticToolal.



24.5

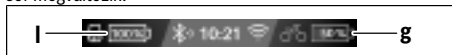
Ha az eBike-akkumulátor töltési szintje 20 % alatt van, a **h** akkumulátor feltöltési szint kijelző display villog.



Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha az eBike-akkumulátor feltöltési szintje alacsony. A támogatás kikapcsolásra kerül.

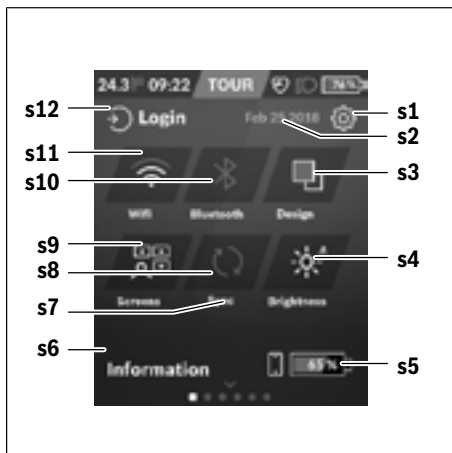
A **a ... g** kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Ha kiveszik a fedélzeti számítógépet a tartójából, az állapotsor megváltozik:



- I** A fedélzeti számítógép akkumulátorának töltöttségi szintje  
Ha fennáll egy **Bluetooth®**- és/vagy **WiFi**-összeköttetés akkor középen megjelennek a megfelelő ikonok.
- g** Az eBike akkumulátor töltöttségi szintje  
Az eBike akkumulátor utolsó töltöttségi szintje

## <Status Screen (Állapot-képernyő)>



- s1** Képernyőgomb **<Settings (Beállítások)>**
- s2** Dátum
- s3** **<Design (Színbeállítás)>**  
Itt át lehet kapcsolni a világosról a sötét háttérre.
- s4** Képernyőgomb **<Brightness (Fényerősség)>**  
Itt a következő fényerősségi fokozatok között lehet választani: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- s5** Az okostelefon akkumulátor töltöttségi szintje
- s6** **<Information (Információk)>**  
Itt az utóbbi események kerülnek kijelzésre (pl. térkép letöltése).
- s7** Az utolsó szinkronizáció időpontja
- s8** Képernyőgomb szinkronizáció
- s9** Képernyőgomb **<Screens (Képernyők)>**  
Ezzel a képernyőgomb a képernyők sorrendjét és tartalmát lehet megfelelően beállítani.
- s10** Képernyőgomb **<Bluetooth>**  
**Megérítés:** Aktiválás/deaktiválás  
**Benyomva tartás:** Gyors hozzáférés a **Bluetooth®**-menühöz

## **s11** Képernyőgomb **<WiFi>**

**Megérítés:** Aktiválás/deaktiválás

**Benyomva tartás:** Gyors hozzáférés a WiFi-menühöz

## **s12** **<Login (Bejelentkezés)>**

Itt a felhasználó a jele megadásával összeköttetést hozhat létre.

## **<Settings (Beállítások)>**

A beállító menühöz az Állapot-képernyőn keresztül lehet hozzáférni. A **<Settings (Beállítások)>** menühöz menet közben nem lehet hozzáférni és a beállításokat nem lehet megváltoztatni.

Kattintson rá a **<Settings (Beállítások)>** Beállítások képernyőgombra és jelölje ki a kívánt beállítást vagy almenüt. A Vissza-nyíl megnyomásával a fejlécben visszajut az előző menühöz. Az **x**-szimbólum megnyomásával (a fejlécben a jobb oldalon) bezárhatja a Beállítások menüt.

Az első beállítási szinten a következő felső szintű területek találhatók:

### **- <Map Settings (Térképbeállítások)>**

A **<Map Settings (Térképbeállítások)>** területen a térkép megjelenítési módot (2D/3D) lehet kijelölni, a letöltött térképeket és térkép-aktualizálásokat lehet ellenőrizni és le lehet tölteni a további javasolt térképeket.

### **- <My eBike (Az eBike-om)>** – Az eBike-jával kapcsolatos információk:

Itt a számlálókat, például a napi kilométerszámlálót vagy az átlagértékeket lehet automatikusan vagy kézi úton ki-nullázni, valamint a hatótávolságot lehet visszaállítani. A kerék kerületének a gyártó által beállított értékét itt  $\pm 5\%$ -kal meg lehet változtatni. H az Ön eBike-ja **eShift**-tel is fel van szerelve, akkor itt az eShift-rendszert is konfigurálhatja. A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. A kerékpárkomponensek oldalán a mindenkor komponensek gyári száma, hardver-állapota, szoftver-állapota és a komponens szempontjából releváns egyéb adatok kerülnek kijelzésre.

### **- <Screen Management (Képernyők adminisztrálása)>**

Ezen a menüponton keresztül a képernyőt és a csempék tartalmát a személyes kívánságainak megfelelően beállíthatja.

### **- <Connections (Összeköttetések)>**

Itt a **Bluetooth®**- és **WLAN**-összeköttetéseket lehet beállítani

### **- <My Profile (A profilom)>**

Itt az aktív felhasználó adatait lehet bevinni vagy megváltoztatni.

### **- <System Settings (Rendszerbeállítások)>**

Itt be lehet állítani, hogy a sebességek és a távolságok kilométerben vagy mérföldben kerüljenek-e kijelzésre, hogy az időpont 12- vagy 24-órás formátumban kerüljön megjelenítésre, ki lehet jelölni a dátumot, az időpontot és az időzónát és be lehet állítani a kívánt nyelvet. Itt visszaállíthatja a Nyomt a gyári beállításokra, elindíthat egy szoftver-aktualizálást (ha az rendelkezésre áll) és választhat egy fekete vagy fehér dizájn között.



### – <Information (Információk)>

Tájékoztató a gyakran felvetődő kérdésekről, tanúsítványokról, kapcsolattartó személyek adatairól és a licencekről. A paraméterek részletesebb leírása a [www.Bosch-eBike.com](http://www.Bosch-eBike.com) honlapon, az Online-Kezelési Utasításban található.

### <Map Screen (Térkép-képernyő)>

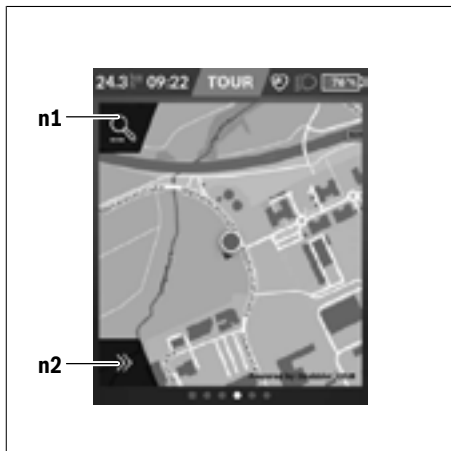
A rendszer a navigációhoz egy térképanyagot használ, amely az Open Street Map-en (OSM) alapul.

A Nyon a bekapcsolás után azonnal elkezd keresni a megfelelő GPS műholdakat, hogy venni tudja a GPS-jeleket. Mihamarabb a rendszer elegendő számú műholdat talált, a tartózkodási helyet jelző pont színe szürkéről kékre változik. Kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy tartózkodási helyek esetén a műhold keresés valamivel hosszabb ideig is eltarthat. Ha hosszabb ideig egy műhold sem érhető el, akkor indítsa újra a Nyont.

A műholdak első keresése néhány perctel is igénybe vehet.

A legnagyobb pozicionálási pontosság eléréséhez az első műhold-keresést célszerű a szabadban végrehajtani. Ideális esetben várjon még néhány perctel azután is, miután a rendszer már megtalálta a tartózkodási helyét.

Mihelyt a Nyon meghatározta az Ön tartózkodási helyét, ezt a térképen is megjeleníti. A térképészlet **felnagyításához** érintse még **két** ujjal a képernyőt és tárja szét az ujjait. A térkép **elmozdításához** egyszerűen húzza el mindkét ujjával a térképet. **Egy cél kijelöléséhez** hagyja az egyik ujját hosszabb ideig a képernyőn.



- n1 Navigációs keresés
- n2 Navigációs funkciók

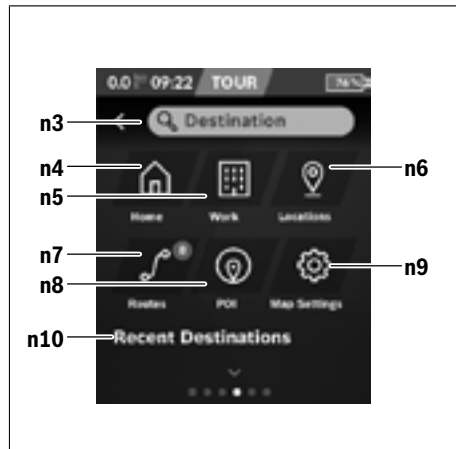
A **n2** navigációs funkcióval úgy választhatja ki a célokat, hogy azokat a pillanatnyi töltöttségi szinttel el lehessen érni.

Egy aktív navigáció során a felhasználó tájékoztatást kap arról, hogy az aktuális támogatási üzemmód és az

aktuális eBike akkumulátor töltöttségi szint mellett eléri-e a kijelölt célt.

A saját tartózkodási hely körül megjelenített kör azt mutatja, hogy a beállított támogatási szint és a célhoz vezető terep tulajdonságainak figyelembe vételével az aktuális akkumulátor töltöttségi szinttel milyen messze juthat el. A támogatási szint megváltoztatásakor a kör mérete is megfelelő módon megváltoztatásra kerül.

Ha a **n1** navigációs keresést jelöli ki, akkor megjelenik a következő menü:



- n3 Beviteli mező **<Destination (Cél)>**  
Adja itt be egy cél címét vagy egy POI-t (pl. egy éttermet). A bevitt adatoktól függően egy 100 km-es sugárú körön belül valamennyi lehetséges cím kijelzésre kerül.
- n4 Képernyőgomb **<Home (Otthon)>**  
Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével a rendszer az otthoni címéhez vezeti Önt.<sup>A)</sup>
- n5 Képernyőgomb **<Work (Munkahely)>**  
Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével a rendszer a munkahelyi címéhez vezeti Önt.<sup>A)</sup>
- n6 Képernyőgomb **<Locations (Helyek)>**  
Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével megtalálhatja azokat a tárolt pontokat, amelyeket az app vagy a portál szinkronizált.
- n7 Képernyőgomb **<Routes (Útvonalak)>**  
Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével a portál által tárolt és utána szinkronizált útvonalak kerülnek kijelzésre.
- n8 Képernyőgomb **<POI>**  
Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével hasznos helyeket, például éttermeket, bevásárlási lehetőségeket, lehet találni.
- n9 Képernyőgomb **<Map Settings (Térképbeállítások)>**

Ennek a képernyőgombnak a kijelölésével a térkép megjelenítési módját lehet beállítani vagy a térképet lehet adminisztrálni.

#### n10 <Recent Destinations (Utolsó célok)>

Itt a legutóbbi útvonalak és helyek kerülnek kijelzésre.

- A) A rendszer az abból és a portáltól átvesszi, majd kijelzi az adatokat.

Ha bead egy célt, akkor először a leggyorsabb útvonal (<Fast (Gyors)>) kerül kijelzésre. Ezen felül a legszebb (<Scenic (Szép)>) útvonal vagy az MTB-útvonal (<MTB>) kijelzését is ki lehet jelölni. Alternatívaként kijelölheti a haza vezető utat (ha a portálban tárolta az otthoni címét), a legutóbbi célok egyikét, vagy korábban mentett helyeket és útvonalakat is.

Az akkumulátor hatótávolsága a topográfiai adottságok figyelembe vételével kerül kiszámításra és kijelzésre. A topográfiai hatótávolság kiszámítása legfeljebb 100 km-re terjed ki.

Ha az online portál segítségével GPX-útvonalakat importált vagy tervezett, akkor ezek Bluetooth® vagy WLAN kapcsolaton keresztül a Nyon egységre átvitelre kerülnek. Ezek az útvonalak igény szerint elindíthatók. Amikor az útvonal közelében van, akkor annak a kezdőpontjára vagy egy köztes célállomásra navigálhat, vagy közvetlenül megkezdheti az útvonal navigálását.

0 °C alatti hőmérsékletek esetén a magasságmérés során nagyobb eltérések várhatók.

#### Aktív navigáció

Az alábbi ábrán példaként egy aktív navigáció kerül az ábrázolt jelek magyarázatával együtt bemutatásra.



n11 A célhely távolsága

n12 Megérkezési idő

n13 Cél

n14 Jelenlegi helyzet

n15 Akkumulátor hatótávolság kijelző

n16 Aktív navigáció befejezése

n17 A panel kihajtása és visszahajtása (vissza a kereséshez)

n18 Átkapcsolás a 2D- és 3D-nézet között

n19 A nézet központosítása (vissza az aktuális helyzethez)

#### <Trip Data Screen (Menetadatok-képernyő)>



#### i <Trip Distance (Megtett út)>

A megtett út kijelzése

#### m <Trip Time (Menetidő)>

A menet időtartamának kijelzése

#### n <Avg. Speed (Átlagos sebesség)>

Az átlagsebesség kijelzése

#### o <Altitude (Magasság)>

A tengerszint feletti magasság kijelzése

#### <Analysis Screen (Kiértékelési képernyő)>



#### p <Riding Mode Usage (Menetmódusok használata)>

A különböző menetmódusok használatának kijelzése

#### q <Max. Speed (Max. sebesség)>

A maximális sebesség kijelzése

**m <Trip Time (Menetidő)>**

A menet időtartamának kijelzése

**a <Avg. Speed (Átlagos sebesség)>**

Az átlagsebesség kijelzése

**<Quick Menu (Gyors menü)>**

A gyors menüben olyan kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyors menühöz a **(11)** kijelölő gomb megnyomásával lehet hozzáférni. A **< (14)** és **> (10)** gombbal az almenük között lehet átkapcsolni. Az almenüpontokat a **+ (15)** és **- (12)** gombbal lehet kijelölni.

A **<Status Screen (Állapot-képernyő)>** állapot-képernyőről a **<Quick Menu (Gyors menü)>** menüt nem lehet elérni.

A **<Quick Menu (Gyors menü)>** menün keresztül a következő almenükhöz lehet hozzáférni:

- **<Trip Data (Menetadatok)>**

Ezen az almenün keresztül az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adatot nullára lehet visszaállítani.

- **<Select Destination (Cél kijelölése)>**

Ezen az almenün keresztül az aktuális helyzetet lehet tárolni, vagy be lehet kapcsolni a hazavezető navigációt.

- **<Map Zoom (Térkép zoomolása)>**

Ezen az almenün keresztül a térképészletet lehet kinagyítani vagy lekicsinyíteni.

- **<Brightness (Fényerősség)>**

Ezen az almenün keresztül különböző képernyő fényerősség fokozatokat lehet kijelölni: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

- **<Design (Színbeállítás)>**

Ezen az almenün keresztül egy világos vagy egy sötét hátteret lehet kijelölni.

- **<eShift>** (opció)

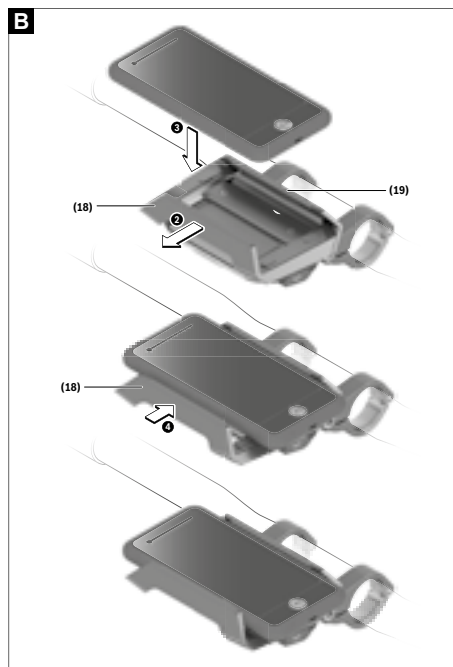
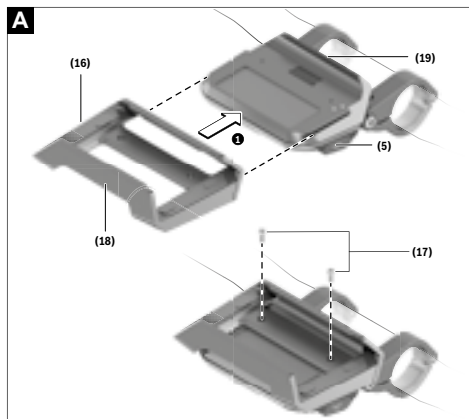
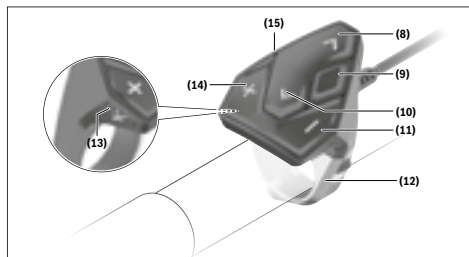
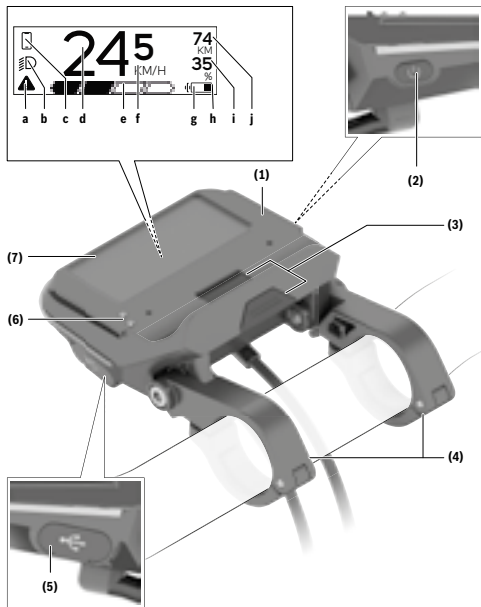
Ezen az almenün keresztül a pedálozási frekvenciát lehet beállítani.

- **<Custom Riding Modes (Egyedi menetmódusok)>**

(prémium-funkció, az App Store-on vagy a Google Play Store-on keresztül lehet beszerezni)  
Ezen az almenün keresztül egyedi menetmódusokat lehet kijelölni.

- **<Quick Menu (Gyors menü)>**

Ezen az almenün keresztül ki lehet lépni a **<Quick Menu (Gyors menü)>** menüből.



## Biztonsági tájékoztató



**Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a tárogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a SmartphoneHub vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A SmartphoneHub vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth®*-al és/vagy WiFi-tal használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.
- ▶ **A *Bluetooth®*-szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képjeleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészzel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**
- ▶ **A COBI.Bike-termékek használata közben ne hagyja a figyelmét elvonni a közlekedési eseményektől és mindig tartsa be az Ön országban a járművének az utcai közlekedésben való üzemeltetésére vonatkozó törvényes előírásokat. An okostelefon felvétele vagy kézbentartása a forgalomban mindenhol tilos.**
- ▶ **Konzultáljon egy orvossal, mielőtt a fitness-app-programokat használja.** A fitness-appok egyes személyeknél fizikai túlterhelést okozhatnak.

**Megjegyzés:** Azt tanácsoljuk, hogy a COBI.Bike-termékeket 10 éves életkor alatt ne használják.

## Adatvédelmi tájékoztató

Ha a SmartphoneHubot szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a berendezésben tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A SmartphoneHub egy Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A további funkciók leírása ezen útmutató online-verziójában a [www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual](http://www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual) címen található.

A SmartphoneHub egy okostelefonnal való használatra szolgál.

Az alapvető menetadatok azonban a SmartphoneHub kijelzőjén is megjelennek. További információkat és funkciókat a **COBI.Bike** okostelefon-app segítségével lehet hozzáférni.



A SmartphoneHub és az okostelefon közötti kommunikáció egy *Bluetooth®*-összeköttetésen át kerül megvalósításra.

A SmartphoneHub nem kompatibilis a Bosch gyártmányú BDU2xx hajtóműegységekkel.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) SmartphoneHub
- (2) SmartphoneHub Be/Ki-gomb
- (3) okostelefon-tartó reteszelés feloldó kar
- (4) SmartphoneHub tartó<sup>A)</sup>
- (5) Az USB-csatlakozó védősapkaja
- (6) Okostelefon-tartó áramellátás
- (7) Kijelző
- (8) Előrefelé lapozó gomb
- (9) Kijelölő gomb
- (10) Hátrafelé lapozó gomb
- (11) Támogatási szint csökkentő gomb, –
- (12) Kezelőegység tartóelem
- (13) WALK tolási segítség gomb
- (14) Támogatási szint növelő gomb/ Világítás Be/Ki-gomb +
- (15) Kezelőegység

- (16) Univerzális tartó
- (17) Rögzítő csavarok az univerzális tartó számára
- (18) Első tartókengyel
- (19) Hátsó tartókengyel

A) A kormánykaron való rögzítéshez a vevők számára külön kialakított megoldásokra a kormánykarkapcsok nélkül is van lehetőség.

#### SmartphoneHub kijelző elemek

- a Hibakijelzés
- b Kerékpárvilágítás kijelzése
- c Okostelefon-összekötöttség kijelzése
- d Sebesség
- e A támogatási szint kijelzése
- f Az egység kijelzése
- g Egy második akkumulátor kijelzése (opció)
- h Akkumulátor feltöltési szintjelző display
- i Akkumulátor feltöltési szint
- j Hatótávolság

#### Műszaki adatok

| Fedélzeti computer              |          | SmartphoneHub                                     |
|---------------------------------|----------|---------------------------------------------------|
| Termékkód                       |          | CUI100                                            |
| USB-csatlakozó töltőáram, max.  | mA       | 1000                                              |
| USB-csatlakozó töltőfeszültsége | V        | 5                                                 |
| Üzemi hőmérséklet               | °C       | -5...+40                                          |
| Tárolási hőmérséklet            | °C       | -10...+50                                         |
| Töltési hőmérséklet             | °C       | 0...+40                                           |
| Belső lithium-ion-akkumulátor   | V<br>mAh | 3,7<br>300                                        |
| Védelmi osztály <sup>A)</sup>   |          | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel) |
| Súly, kb.                       | kg       | 0,12                                              |

A) Zárt USB-fedél esetén  
A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### Előfeltételek

- Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:
- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
  - A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett eBike akku mellett nyomja meg a fedélzeti computer **(2) be-/kikapcsoló** gombját.
- Nyomja meg az eBike akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálep a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálep a pedálra és a sebesség **25 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép **(2) be-/kikapcsoló** gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).

A kikapcsolás után a rendszer leáll, ez kb. 3 másodpercig tart. Azonnali ismételt bekapcsolásra csak azután van lehetőség, miután a leállítási folyamat befejeződött.

Ha az eBike-t körülbelül 10 percig nem mozgatták és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékosági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

**Tájékoztató:** Mindig kapcsolja ki az eBike rendszert, ha az eBike-t leállítja.

**Megjegyzés:** Ha a SmartphoneHub akkumulátora kimerült, az eBike-ját az eBike-akkumulátoron ennek ellenére még bekapcsolhatja. A SmartphoneHub akkumulátora automatikusa feltöltésre kerül, mielőtt bekapcsolja az eBike-akkumulátort. A SmartphoneHub akkumulátorát alternatív megoldásként az USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni.

### A SmartphoneHub összekapcsolása egy okostelefonnal

A SmartphoneHub kijelzéseit és funkcióit a **COBI.Bike** okostelefon-appal ki lehet bővíteni. Ehhez tölts le az ingyenes appot az App Store-ból (Apple iPhonek esetén), illetve a Google Play Store-ból (Android-készülékek esetén).

A SmartphoneHubjának az okostelefonnal való összekapcsolásához nyissa meg az okostelefonján a COBI.Bike-appot és hajtsa végre az appban megjelenő utasításokat.

### Egy Smartphone behelyezése az univerzális tartóba (lásd a A és B ábrát)

Egy okostelefon rögzítéséhez a készülékkel egy **(16)** univerzális tartó is szállításra kerül. Az iPhonekhoz a tartozékprog-

ramból specifikus iPhone-tartók vásárolhatók. Egy iPhone-tartó esetén külön áramellátásra nincs szükség.

Az univerzális esetén az áramellátás (5 V/1 A, max. 1,5 A) egy külön USB-kábellel (ez a szállítmány része) a SmartphoneHub micro-A/B USB-portján át kerül megvalósításra.

Az univerzális tartó behelyezése (lásd a **A** ábrát)

Tolja rá előlről a előlről a **(16)** univerzális tartót a SmartphoneHubra, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére **❶**. Az univerzális tartót a két **(17)** rögzítő csavarral ezen felül külön is rögzíteni lehet.

Az okostelefon behelyezése (lásd a **B** ábrát)

- Húzza előre a **(18)** első tartókenget **❷**.
- Tegye rá az okostelefont a hosszú oldalával a **(19)** hátsó tartókengetre **❸**.
- Csúsztassa lassan a **(18)** első tartókenget az okostelefonhoz, majd engedje el **❹**.

A Smartphone energiaellátása (opció)

Az okostelefont egy külön USB-kábellel (ez a szállítmány része) a SmartphoneHub micro-A/B USB-portján keresztül lehet energiával (5 V/1 A) ellátni. Ehhez kapcsolja össze az okostelefont az USB-kábel alkalmazásával a SmartphoneHub USB-csatlakozójával.

A Smartphone kivétele

Tolja előre egyidejűleg mindkét kezelővel az okostelefont és az első tartókenget, amíg az okostelefont ki lehet venni az univerzális tartóból. Szükség esetén húzza le az energiaellátásra szolgáló USB-kábelt.

## Szoftver-aktualizálás

Ha a SmartphoneHub számára rendelkezésre áll egy szoftver-aktualizálás, ezt az okostelefon-app kijelzi. Az aktualizálás végrehajtására hajtja végre az appban megjelenő utasításokat.

## A SmartphoneHub helyreállítása (Recovery)

Hajtsa végre a SmartphoneHub helyreállítását, ha az nem előírászerűen működik. Ehhez nyissa meg az okostelefonján az appot és hajtja végre az ott megjelenő utasításokat.

## A SmartphoneHub energiaellátása

A SmartphoneHub egy belső lítium-ionen-polimer-akkumulátorral (névleges/minimális 300 mAh, 3,7 V) van felszerelve, amelyet nem lehet kivenni.

A SmartphoneHubot a **(2)** Be-/Ki-gombbal vagy az eBike-akkumulátor Be-/Ki-gombjával lehet bekapcsolni. Ha a SmartphoneHubot nem sikerül bekapcsolni, akkor azt egy USB-kábelen át legalább 30 percig fel kell tölteni.

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maxi-

mum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a kezelőegységen a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadlynak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A támogatási szint beállítása

A **(15)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálózás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban
  - eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépcsőfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **megnöveléséhez** nyomja meg annyiszor a kezelőegységen a **+** **(14)** gombot, amíg a kívánt támogatási szint a kijelzőn megjelenik, a támogatási szint **csökkentéséhez** pedig nyomja meg a **-** **(11)** gombot.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a kezelőegységen elhelyezett **+ (14)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

Bekapcsolt fénysszóró esetén a kijelzőn, illetve az appban ezt egy megfelelő szimbólum jelzi.

A világítást alternatív megoldásként az app segítségével is be, illetve ki lehet kapcsolni.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

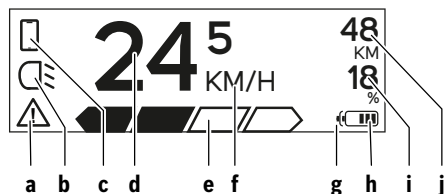
## A SmartphoneHub kijelzései és beállításai

A SmartphoneHub egy kábel segítségével van a hajtóegység-gel összekötve.

Az okostelefon egy okostelefon-rögzítés segítségével van mechanikusan a SmartphoneHubbal összekötve.

A SmartphoneHub és az okostelefon közötti kommunikáció egy *Bluetooth®*-összeköttetésen át kerül megvalósításra.

A SmartphoneHub egy 192 × 64 pixel felbontású, karcos-álló 1,52"-LCD-kijelzővel van felszerelve. A beépített kijelző megfelelő okostelefon nélküli használatra is alkalmas. A beépített kijelzőn az okostelefon appjának tartalmát nem lehet megjeleníteni.



### a Hibakijelzés:

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a hibatárolóban legalább egy hiba áll fenn.

### b Kerékpárvilágítás kijelzés:

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a világítás be van kapcsolva.

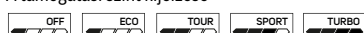
### c Okostelefon-összeköttetés kijelzés:

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha fennáll egy okostelefon-összeköttetés. A kijelzés villog, ha a SmartphoneHub összeköttetést létesít az okostelefonnal.

### d Sebesség:

Itt az aktuális sebesség kerül kijelzésre.

### e A támogatási szint kijelzése



### f Az egység kijelzése:

A sebességet a COBI.Bike-apptól függően km/ó-ban vagy mph-ban lehet kijelezni. Standardszerűen km/ó van előre beállítva.

### g Második akkumulátor kijelzése:

Ha az eBike 2 akkumulátorral van felszerelve, itt egymás mellett 2 akkumulátor kerül megjelenítésre.

### h Akkumulátor feltöltési szintjelző display:

Egy szegmens az akkumulátor-kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg.

Az akkumulátor kimerült vagy nincs behelyezve.

### i Akkumulátor feltöltési szint százalékban

**j** Az eBike-akkumulátor hatótávolsága  
Itt az akkumulátor feltöltési szintjétől függően a maximális hatótávolság kerül kijelzésre.

## További kijelzések

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>498</b> <sup>1/1</sup>                             | Egy hiba lépett fel!<br>Ha hibakijelzés addig kijelzésre kerül, amíg a felhasználó meg nem nyomja a <b>(9)</b> kijelzőlő gombot és ezzel nyugtázza a hiba észlelését. A veszélyre figyelmeztető háromszög ezután a kijelző fő menüjében (sebesség stb.) addig kijelzésre kerül, amíg a hibát meg nem szüntetik. |
| <b>HOLD '+' NOW</b>                                   | A kétfokozatú aktiválási folyamat esetén a rendszer a <b>(13)</b> gomb megnyomása után felszólítja a gépjármű vezetőjét, hogy 2 másodpercre nyomja meg a <b>+</b> <b>(14)</b> gombot.                                                                                                                           |
|                                                       | 2 másodperc elteltével kijelzésre kerül a Tolási segítség üzemmód.                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>ENGINE OFF</b>                                     | Ez a kijelzés és a bal oldalon látható szöveg akkor jelenik meg, ha valamilyen problémák következtében a hajtóegység nem képes támogatást nyújtani. Ez például akkor fordul elő, ha<br>– inkompatibilis komponensek vannak csatlakoztatva a rendszerhez vagy<br>– az eBike akkumulátora kimerült.               |
| <b>DISABLED</b> <sup>48</sup> <sup>18</sup>           | Ha az eBike-akkumulátor töltés alatt áll, a képernyő az aktuális feltöltési szintet mutatja. Az elemszimbólum villog.                                                                                                                                                                                           |
| <b>68%</b>                                            | Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha az eBike össze van kapcsolva a DiagnosticToolal.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>245</b> <sup>48</sup> <sup>18</sup> <sup>1/1</sup> | Ha az eBike-akkumulátor töltési szintje 20 % alatt van, a <b>h</b> akkumulátor feltöltési szint kijelző display villog.                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha az eBike-akkumulátor feltöltési szintje alacsony. A támogatás kikapcsolásra kerül.                                                                                                                                                                                          |



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ezek a kijelzések akkor jelennek meg, ha az eBike elérte a szerviz-időpontot.                                                                                                                                                       |
| INSPECTION DUE                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha szoftver-problémák léptek fel. Végre kell hajtani egy szoftver-aktualizálást.                                                                                                                   |
|  | Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a SmartphoneHub összeköttetést létesít az okostelefonnal.                                                                                                                                       |
|  | A Bluetooth®-párosítás végrehajtását a kis okostelefon-szimbólumon megjelenő kipipálás jelzi.                                                                                                                                       |
|  | Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a SmartphoneHub helyreállítási üzemmódban (Recovery) van (új szoftvert csak ebben az állapotban lehet telepíteni). A kis okostelefon-szimbólum jelzi az okostelefonnal fennálló összeköttetést. |
|  | A helyreállítás befejezését egy kipipálás jelzi.                                                                                                                                                                                    |
|  | Az Ön kezelőrendszere a következő okokból nem működőképes:                                                                                                                                                                          |
| CHECK APP                                                                         | 1. A rendszer egy vagy több inkompatibilis komponenset észlelt. Eb-                                                                                                                                                                 |

ben az esetben ezekhez a komponensekhez egy olyan szoftver-aktualizálásra van szükség, amelyet csak egy Bosch eBike-kereskedő tud végrehajtani. Ezen üzenet kiadása után az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

2. A rendszer egy régi szoftvert észlelt. Ez csak egy hekkelési kísérlet következtében jöhetett létre. Ezt a problémát egy szoftver-aktualizálással lehet megoldani. Ezen üzenet kiadása után az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

# Fedélzeti számítógép – Hibakódok, karbantartás és szervizelés

## Hibakód kijelzés

Az eBike-rendszerek komponensei állandóan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a fedélzeti számítógépen megjelenik a megfelelő hibakód.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével azonban mindig tovább lehet haladni. A további kerékpározás előtt az eBike-ot felül kell vizsgálni.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

| Kód | A hiba oka                                                                    | Hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 | A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.                       | Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.                                                                                                |
| 414 | Összeköttetési probléma a kezelőegységben                                     | Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket                                                                                                                                                                                      |
| 418 | A kezelőegység egy vagy több gombja beékelődött.                              | Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.                                                                                                |
| 419 | Konfigurációs hiba                                                            | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 422 | Összeköttetési probléma a hajtóegységgel                                      | Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket                                                                                                                                                                                      |
| 423 | Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral                               | Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket                                                                                                                                                                                      |
| 424 | Kommunikációs hiba a komponensek között                                       | Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket                                                                                                                                                                                      |
| 426 | Belső időtúllépési hiba                                                       | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ezen hiba-állapot fennállása esetén nem lehet az alapbeállítási menüben megjeleníteni vagy megváltoztatni a kerék kerületét. |
| 430 | A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült (a BUI350 esetén ez nincs) | Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)                                                                                                                                                         |
| 431 | Szoftver változat hiba                                                        | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 440 | Belső hiba a hajtóegységben                                                   | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 450 | Belső szoftver-hiba                                                           | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 460 | Hiba az USB-csatlakozónál                                                     | Húzza ki a kábelt a fedélzeti számítógép USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                          |
| 490 | A fedélzeti számítógép belső hibája                                           | Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet                                                                                                                                                                                                    |
| 500 | Belső hiba a hajtóegységben                                                   | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 502 | Hiba a kerékpárlámpákban                                                      | Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                        |
| 503 | Hiba a sebesség érzékelőben                                                   | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 504 | A rendszer felismerte a sebesség-jel manipulálását.                           | Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a küllőmágnesek helyzetét. Ellenőrizze, nem történt-e manipuláció (tuning). A hajtómű támogatása csökken.                                                                                         |
| 510 | Belső érzékelő hiba                                                           | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |
| 511 | Belső hiba a hajtóegységben                                                   | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                              |

| Kód      | A hiba oka                                            | Hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 530      | Akkumulátor hiba                                      | Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                         |
| 531      | Konfigurációs hiba                                    | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 540      | Hőmérséklet hiba                                      | Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.        |
| 550      | A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel. | Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                             |
| 580      | Szoftver változat hiba                                | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 591      | Hitelesítési hiba                                     | Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                        |
| 592      | Inkompatibilis komponensek                            | Szereljen fel egy kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                         |
| 593      | Konfigurációs hiba                                    | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 595, 596 | Kommunikációs hiba                                    | Ellenőrizze a hajtóműhöz vezető huzalozást és indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                          |
| 602      | Belső akkumulátor-hiba                                | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 603      | Belső akkumulátor-hiba                                | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 605      | Akkumulátor hőmérséklet hiba                          | Az akkumulátor a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy az akkumulátor lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. |
| 606      | Külső akkumulátor hiba                                | Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                             |
| 610      | Akkumulátor feszültség hiba                           | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 620      | Töltőkészülék hiba                                    | Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 640      | Belső akkumulátor-hiba                                | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                                                                                        |
| 655      | Többszörös akkumulátor hiba                           | Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                        |
| 656      | Szoftver változat hiba                                | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy az végrehajtsa egy szoftver-aktualizálást.                                                                                                                                                                                                                                     |

| Kód                            | A hiba oka                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7xx                            | Hiba egy külső szállító komponenseinél                                                                                                                                                                                                                                                      | Vegye figyelembe a mindenkori komponens gyártójának Üzemeltetési útmutatójában található adatokat.                                                                                                           |
| 800                            | Belső ABS-hiba                                                                                                                                                                                                                                                                              | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 810                            | A kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek                                                                                                                                                                                                                                           | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 820                            | Hiba az első kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékben                                                                                                                                                                                                                                   | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 821 ... 826                    | Az első kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek<br>Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés | Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. |
| 830                            | Hiba a hátsó kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékében                                                                                                                                                                                                                                  | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 831<br>833 ... 835             | A hátsó kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek<br>Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés | Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. |
| 840                            | Belső ABS-hiba                                                                                                                                                                                                                                                                              | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 850                            | Belső ABS-hiba                                                                                                                                                                                                                                                                              | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 860, 861                       | Hiba a feszültségellátásban                                                                                                                                                                                                                                                                 | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                |
| 870, 871<br>880<br>883 ... 885 | Kommunikációs hiba                                                                                                                                                                                                                                                                          | Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                |
| 889                            | Belső ABS-hiba                                                                                                                                                                                                                                                                              | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| 890                            | Az ABS ellenőrző lámpa meghibásodott vagy hiányzik; az ABS lehet hogy nem működik.                                                                                                                                                                                                          | Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.                                                                                                                                                             |
| nincs kijelzés                 | A fedélzeti számítógép belső hibája                                                                                                                                                                                                                                                         | Indítsa el újra egy ki- és bekapcsolással az eBike-rendszert.                                                                                                                                                |

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális voltát).

A kerékpár gyártója vagy a kereskedő a szerviz időpontjaként a rendszerben megadhat egy adott futásteljesítményt is. Eb-

ben az esetben a fedélzeti computer a szerviz esedékességét az **(f)**  kijelzővel jelzi.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatók.

## Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

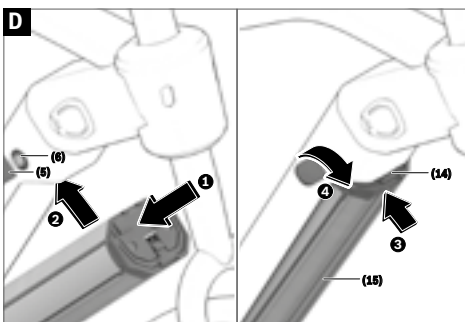
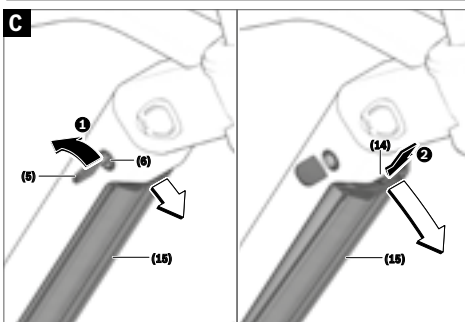
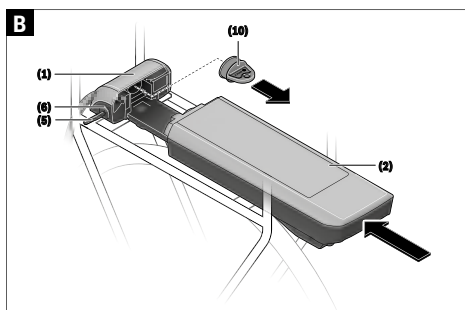
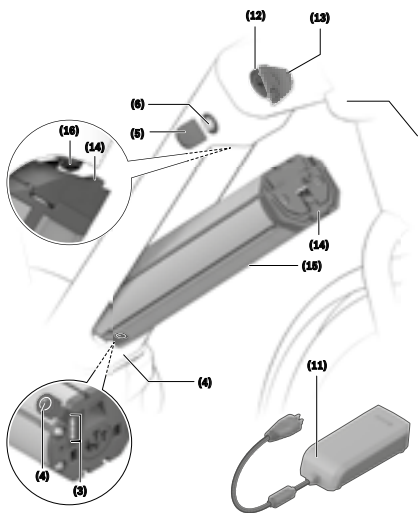
Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkukába!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

**A változtatások joga fenntartva.**

# Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyűlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶  **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- ▶ **Ővja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől.** Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében. Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.
- ▶ **Kerülje el a mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyűlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- ▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szembe jutott, keresse fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresse fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltsse fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-t az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- ▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek kifejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

## Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolal való összekapcsolásakor a termék megajvitására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalán található.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

## Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérő az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

- (1) A csomagtartó akkumulátor tartója
- (2) Csomagtartó akkumulátor
- (3) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (4) Be/Ki-gomb

- (5) Az akkumulátorzár kulcsa
- (6) Akkumulátorzár
- (7) A standard akkumulátor felső tartója
- (8) Standard akkumulátor
- (9) A standard akkumulátor alsó tartója
- (10) Fedósapka (csak a 2 akkumulátorral felszerelt eBike-okhoz kerül szállításra)
- (11) Töltőkészülék
- (12) Hüvely a töltő dugós csatlakozójúhoz
- (13) A töltő csatlakozóhüvely fedele
- (14) PowerTube-akkumulátor tartó biztosító
- (15) PowerTube-akkumulátor
- (16) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára

## Műszaki adatok

| Lítium-ion-akkumulátor                    |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                     | PowerPack 500                                     |
|-------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Termékkód                                 |    | BBS245 <sup>A) B)</sup><br>BBR245 <sup>B) C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup>      | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup>      |
| Névleges feszültség                       | V= | 36                                                 | 36                                                | 36                                                |
| Névleges kapacitás                        | Aó | 8,2                                                | 11                                                | 13,4                                              |
| Energia                                   | Wó | 300                                                | 400                                               | 500                                               |
| Üzemi hőmérséklet                         | °C | -5 ... +40                                         | -5 ... +40                                        | -5 ... +40                                        |
| Tárolási hőmérséklet                      | °C | +10 ... +40                                        | +10 ... +40                                       | +10 ... +40                                       |
| Megengedett töltési hőmérséklet tartomány | °C | 0 ... +40                                          | 0 ... +40                                         | 0 ... +40                                         |
| Súly, kb.                                 | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>               | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>              | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>              |
| Védelmi osztály                           |    | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)  | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel) | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel) |

A) Standard akkumulátor

B) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

C) Csomagtartó akkumulátor

| Lítium-ion-akkumulátor                    |    | PowerTube 400                                                      | PowerTube 500                                     | PowerTube 625                                     |
|-------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Termékkód                                 |    | BBP282 vízszintes <sup>A)</sup><br>BBP283 függőleges <sup>A)</sup> | BBP280 vízszintes<br>BBP281 függőleges            | BBP291 vízszintes<br>BBP290 függőleges            |
| Névleges feszültség                       | V= | 36                                                                 | 36                                                | 36                                                |
| Névleges kapacitás                        | Ah | 11                                                                 | 13,4                                              | 17,4                                              |
| Energia                                   | Wh | 400                                                                | 500                                               | 625                                               |
| Üzemi hőmérséklet                         | °C | -5 ... +40                                                         | -5 ... +40                                        | -5 ... +40                                        |
| Tárolási hőmérséklet                      | °C | +10 ... +40                                                        | +10 ... +40                                       | +10 ... +40                                       |
| Megengedett töltési hőmérséklet tartomány | °C | 0 ... +40                                                          | 0 ... +40                                         | 0 ... +40                                         |
| Súly, kb.                                 | kg | 2,9                                                                | 2,9                                               | 3,5                                               |
| Védelmi osztály                           |    | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)                  | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel) | IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel) |

A) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni



## Összeszerelés

- ▶ **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

### Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(4)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

- ▶ **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltsse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

**Tájékoztató:** Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

#### Feltöltési szintjelző display

A **(3)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(3)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je ki-alszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

### Két akkumulátor használata egy eBike-hoz (opció)

A gyártó egy eBike-ot két akkumulátorral is felszerelhet. Ebben az esetben az egyik töltőhüvelyhez nem lehet hozzáférni, illetve azt a kerékpár gyártója egy zárósapkával lezárja. Az akkumulátorokat csak a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvelyen keresztül töltsse.

- ▶ **Sohase nyissa fel a gyártó által lezárt töltő csatlakozóhüvelyt.** Az előzőleg lezárt töltő csatlakozóhüvelyen keresztül való töltés helyrehozhatatlan károkhöz vezethet.

Ha Ön egy olyan eBike-ot, amely két akkumulátorhoz van tervezve, csak egy akkumulátorral akar használni, akkor takarja le a szabad csatlakozóhely érintkezőit az eBike-kal szállított **(10)** fedősapkával, mivel ellenkező esetben a nyitott érintkezők rövidzárlat-veszélyt okoznak (lásd az A és B ábrát).

#### Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátort van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátor párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

#### Töltési folyamat egy behelyezett akkumulátor esetén

Ha csak egy akkumulátort van behelyezve, akkor a kerékpáron csak azt az akkumulátort lehet tölteni, amelyhez a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvely tartozik. Azt az akkumulátort, amely a lezárt csatlakozóhüvellyel van összekapcsolva, csak úgy lehet feltölteni, ha azt előzőleg kiveszi a tartójából.

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- ▶ **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

#### Egy standard akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(8)** standard akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel az eBike-on található alsó **(9)** tartóba (az akkumulátor a kerethez viszonyítva legfeljebb 7°-nyira meg le-

het döntve. Billentse azt bele ütközésig a felső **(7)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **(8) csomagtartóstandard akkumulátor kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Billentse ki az akkumulátort a felső **(7)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(9)** tartóból.

### Egy csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárbán és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(2) csomagtartó akkumulátor behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található **(1)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **csomagtartó akkumulátor kivételéhez (2)** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Húzza ki az akkumulátort a **(1)** tartóból.

### A PowerTube-akkumulátor kivétele (lásd a C ábrát)

1 A **(15)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(6)** zárat a **(5)** kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(14)** tartó biztosítóból.

2 Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

**Megjegyzés:** A különböző konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

### A PowerTube-akkumulátor behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárbán és a zárnak nyitva kell lennie.

1 A **(15)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.

2 Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(14)** tartó biztosító meg nem tartja.

3 Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

1 Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

► Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

### Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(6)** zár zárva van-e.

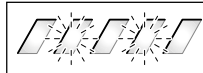
Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A **(3)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

**Megjegyzés:** Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** kijelző LED-jei ekkor kiallsznak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül hívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékossági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

## Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korrall az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználódott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

### Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (>3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(3)** feltöltési szintjelző display 2-3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, töltsse fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

**Megjegyzés:** Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

### Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- fűtőszékkel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az akkumulátorokat **10 °C** és **20 °C** közötti hőmérsékletek mellett tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

## Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra kicseréli.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy víz-sugárral tisztítani.**

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

- ▶ **Jegyezze fel a (5) kulcs gyártóját és számát.** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Szállítás

- ▶ **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat).

Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagolásban belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

### Hulladékkezelés

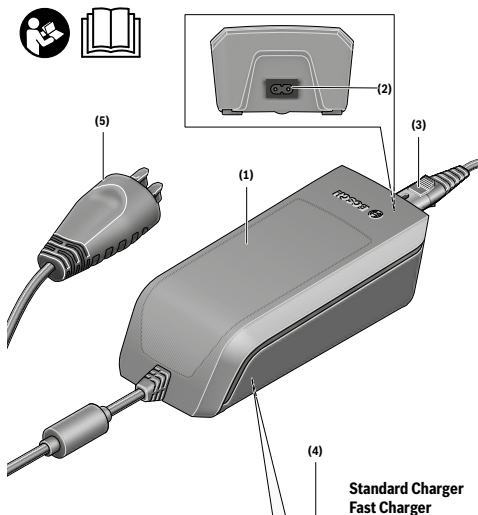


Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkébe!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

# Töltő



|                                                                                                                                                                                          |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>eBike Battery Charger 36-4/230</b><br><b>0 275 007 907</b><br>Input: 230V ~ 50/60 Hz 1.5A<br>Output: 36V ~ 4A<br>Made in Germany<br>Robert Bosch GmbH<br>72331 Bietigheim<br>Germany  | <b>Standard Charger BCS220</b><br>Li-Ion<br>Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries<br> |
| <b>eBike Battery Charger 36-6/230</b><br><b>0 275 007 918</b><br>Input: 230V ~ 50/60 Hz 2.15A<br>Output: 36V ~ 6A<br>Made in Germany<br>Robert Bosch GmbH<br>72331 Bietigheim<br>Germany | <b>Fast Charger BCS250</b><br>Li-Ion<br>Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries<br>     |

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



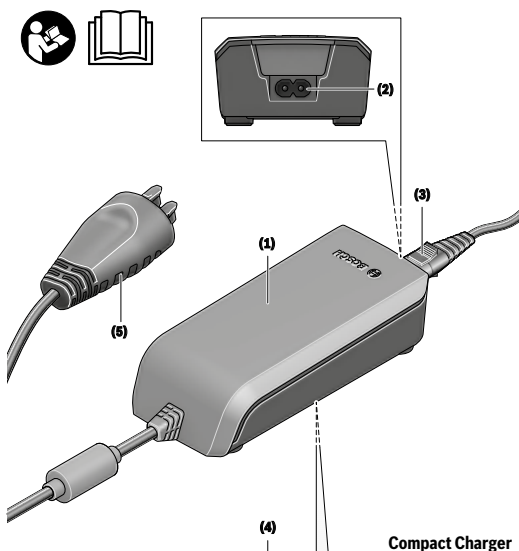
A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

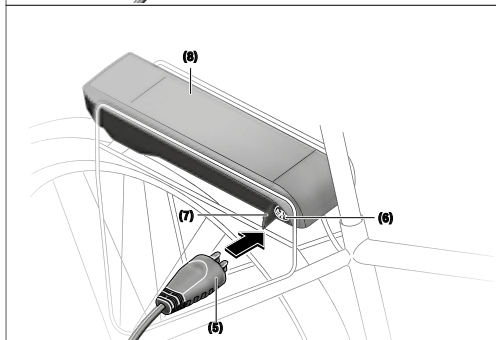
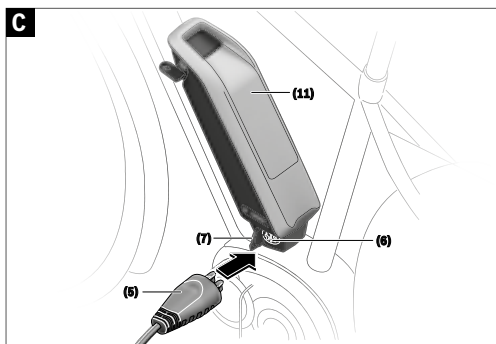
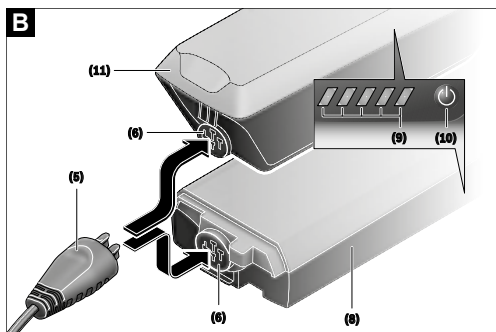
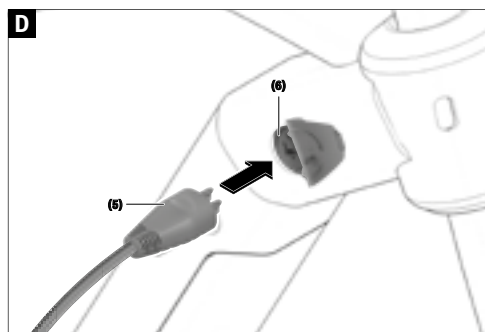
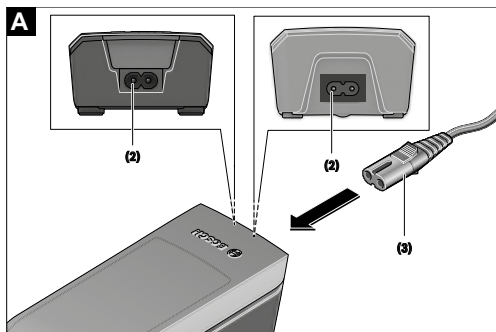


**Li-ion:**  
Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat.

**A változtatások joga fenntartva.**



|                                                                                                                                                                                          |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>eBike Battery Charger 36-6/230</b><br><b>0 275 007 918</b><br>Input: 230V ~ 50/60 Hz 2.15A<br>Output: 36V ~ 6A<br>Made in Germany<br>Robert Bosch GmbH<br>72331 Bietigheim<br>Germany | <b>Fast Charger BCS250</b><br>Li-Ion<br>Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries<br> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások be-tartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.



**Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhez vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- ▶ **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

- ▶ A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (ez az ábrákat tartalmazó oldalon a **(4)** számmal van jelölve), amelynek a következő a tartalma: CSAK BOSCH Lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetészerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előírva és azokat nem szabad más célokra használni.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszerelésétől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó
- (6) Hüvely a töltő csatlakozó dugó számára
- (7) Töltőhüvely fedél
- (8) Csomagtartó-akkumulátor
- (9) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (10) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (11) Standard-akkumulátor

## Műszaki adatok

| Töltőkészülék               |    | Standard Charger<br>(36–4/230) | Compact Charger<br>(36–2/100-230) | Fast Charger<br>(36–6/230) |
|-----------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Termékkód                   |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Névleges feszültség         | V~ | 207 ... 264                    | 90 ... 264                        | 207 ... 264                |
| Frekvencia                  | Hz | 47 ... 63                      | 47 ... 63                         | 47 ... 63                  |
| Akkumulátor-töltőfeszültség | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Töltőáram (max.)            | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Töltési időtartam           |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, kb.        | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, kb.        | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, kb.        | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Üzemi hőmérséklet           | °C | 0 ... +40                      | 0 ... +40                         | 0 ... +40                  |
| Tárolási hőmérséklet        | °C | +10 ... +40                    | +10 ... +40                       | +10 ... +40                |
| Súly, kb.                   | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Védelmi osztály             |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) A töltőáram a PowerPack 300-nál valamint a Classic+ Line akkumulátorainál 4 A értékre van korlátozva.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékek 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel **(3)** készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található **(2)** készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

#### A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

- **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék **(5)** töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor **(6)** csatlakozó hüvelyébe.

#### Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely **(7)** fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely **(7)** fedelét és dugja bele a **(5)** töltő csatlakozó dugót a **(6)** töltőhüvelybe.

- **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az akkumulátor**

**rokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

#### Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátor párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

#### Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

**Figyelem:** A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

**Figyelem:** A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-en lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található **(9)** töltésszint-kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a **(9)** töltésszint-kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található **(10)** be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 3 másodpercre ki lehet jelezteni.

Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülekről.

Az akkumulátornak a töltőkészülektől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

**Figyelem:** Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a **(6)** töltőhüvelyt a **(7)** fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

## Hibák – okaik és elhárításuk módja

| A hiba oka                                                                                                                      | Hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Az akku elromlott.</p>                      | <p><b>Az akkumulátoron két LED villog.</b></p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>                                                                                                                                                                                                   |
|  <p>Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg</p> | <p><b>Az akkumulátoron három LED villog.</b></p> <p>Válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt.</p> <p>Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülekkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.</p> |
|  <p>A töltőkészülék nem tölt.</p>               | <p><b>Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat).</b></p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>                                                                                                              |
| <p><b>Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)</b></p>                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva                                                                                        | Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.                                                                               | Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.                                                                                                                                                                                                                                                |
| A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.                                                                     | Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészüléket.                                                                                                                                                                                                     |
| Az akku elromlott.                                                                                                              | Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Karbantartás és szervíz

### Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha a töltőkészülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatók.

### Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétkébe!

**Csak az EU-tagországok számára:**



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

**A változtatások joga fenntartva.**





 **KTMBIKESOFFICIAL**  
 **KTMBIKEINDUSTRIES**  
**#WEBLEEDORANGE**

# B I K E S M A D E I N A U S T R I A S I N C E 1 9 6 4

10 000330-000000 00 000330

CÍKKSZÁM:

**00012021092**

A műszaki változtatások joga további értesítés nélkül fenntartva. A tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget. Verzió: 2020. július

Specifications are subject to change without notice. For errors, technical mistakes and misprints no liability is assumed. Version: July 2020

**KTM FAHRRAD  
GMBH**

Harlochnerstraße 13  
5230 Mattighofen  
Austria

**KTM-BIKES.AT**

**KTM FAHRRAD  
DEUTSCHLAND GMBH**

Adolf-Kolping-Straße 34  
D-84359 Simbach am Inn  
Germany